

## OHIZKO OSOKO BILKURA

**2009.10.27**

Tolosako Udaletxean, 2009ko urriaren 27an, En la Casa Consistorial de Tolosa, a las 19,30 19,30tan, lehen deialdia egin ondoren, horas del día 27 de octubre de 2009, se reúne el Udalbatza bildu da ohizko osoko bilkura Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria y egiteko. Mahaiburu, Jokin Bildarratz Sorron, primera convocatoria, bajo la presidencia del Korporazioko alkate-lehendakaria izan da eta alcalde, Jokin Bildarratz Sorron, y la asistencia ondorengo gaiak aztertzeko udalbazkide de los miembros que se expresan, a fin de tratar hauek agertu dira: sobre los puntos del orden del día que se relacionan:

Alkate-lehendakaria:

Jokin Bildarratz Sorron

Bertaratutako zinegotziak:

Olatz Peon Ormazabal  
Jose Andueza Oyarzabal  
Ainhoa Etxeberria Aranburu  
Jokin Azkue Arrastoa  
Yurre Peñagaricano Zubeldia  
Jon Aldazabal Etxeberria  
Jose Agustin Arrieta Eguiguren

Aitzol Arocena Zufiria  
Onintza Lasa Arteaga  
Nerea Letamendia Belloso  
Oscar Hugo Renedo Nieto  
Jose Luis Vilanova Alonso  
Angel Bernardo Yañez Ares  
Enrique Torquemada Sanchez

Ez bertaratutakoak:

Andoni Iturzaeta Arbillaga

Idazkaria:

Jose Luis Unanue Ugalde

### **Eguneko gai zerrenda**

### **Orden del día**

1.- Ondorengo akta onartzea:

2009ko irailaren 29ko Osoko Bilkurakoa.

2.- Alkatetzako dekretu hauen berri ematea:

2009ko irailaren 23tik urriaren 21era (1797/2009- 2046/2009).

1.- Aprobación de la siguiente acta:

Sesión Ordinaria del 29 de septiembre de 2009.

2.- Dar cuenta de los decretos emitidos por la alcaldía:

Del 23 de septiembre al 21 de octubre de 2009 (1797/2009- 2046/2009).

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

- |  |  |
|--|--|
| 3.-Tolosako Udalean Administrazio elektronikoen arautzen duen ordenantza. Hasierako onespena.  | 3.-Ordenanza reguladora de Administración electrónica en el Ayuntamiento de Tolosa. Aprobación inicial.  |
| 4.-“Konekta <a href="mailto:zaitetz@banda">zaitetz@banda</a> zabala” proiektuaren barruan, banda zabaletako azpiegiturak EAE-n toki mailan hedatzeko diru-laguntzarako eskaera (Ugaran). | 4.- Solicitud de ayuda económica para el despliegue local de infraestructuras de banda ancha en el territorio de la CAE, en el marco del proyecto “Konekta <a href="mailto:zaitetz@banda">zaitetz@banda</a> zabala” ( Ugaran). |
| 5.-2010erako Ordenantza Fiskalak aldatzea.   | 5.- Modificación de las Ordenanzas Fiscales para el 2010.  |
| 6.-Tolosako Udaleko Hitzarmen Urbanistikoen erregistroa eratzeko araudia. Hasierako onespena.  | 6.-Ordenanza reguladora del Registro de Convenios Urbanísticos del Ayuntamiento de Tolosa. Aprobación Inicial.   |
| 7.- Hiri ordenazioko Plan Orokorraren aldaketa puntuala “14.3 Berazubi Ikastetxea” azpieroemari dagokiona. Hasierako onespena.   | 7.-Modificación puntual del Plan General de ordenación urbana relativa al subámbito “14.3 Berazubi Ikastetxea”. Aprobación inicial.  |
| 8.- Erregu-galderak.   | 8.- Ruegos y preguntas.  |

Segidan, lehendakariak batzarrari hasiera eman dio ondorengo gaiak aztertzeko: A continuación se da inicio a la sesión por la presidencia, para analizar los siguientes puntos:

### 1.- Ondorengo akta onartzea:

**2009ko irailaren 29ko Osoko Bilkurakoa.**

### 1.- Aprobación de la siguiente acta:

**Sesión Ordinaria del 29 de septiembre de 2009.**

...Enrique Torquemada Sanchez, concejal de EB-Aralar, indica que no se han recogido las aportaciones que se hicieron desde el público en la sesión anterior y pide que se recogan, a lo que el Secretario le contesta que así se hace, que se recoge en soporte audio-visual. Alkateak, hitza hartuz, eskatu du Batzar aretoko parte hartzeak eta gertatzen denaren espiritua jasotzea aurrerantzean.

Ondoren, izenburuan aipatutako akta, aho batez, **onartu** da.

### 2.-Alkatetzako dekretu hauen berri ematea:

**2009ko irailaren 23tik urriaren 21era (1797/2009- 2046/2009).**

### 2.- Dar cuenta de los decretos emitidos por la alcaldía:

**Del 23 de septiembre al 21 de octubre de 2009 (1797/2009- 2046/2009).**

2009.10.27

Alkatetzak, 2009ko irailaren 23tik urriaren 21era bitartean (17972009-2046/2009) egin dituen dekretuen berri eman zaie bertaratutakoei, eta Udaltzabaldiak jakinaren gainean geratu dira.

**3.-Tolosako Udalean Administrazio elektronikoen arautzen duen ordenantza. Hasierako onespina.**      **3.-Ordenanza reguladora de Administración electrónica en el Ayuntamiento de Tolosa. Aprobación inicial.**

Ekainaren 22ko 11/2007 Legearen baitan, herritarrek zerbitzu publikoetara bitarteko elektronikoz sartzeari buruzkoak, xedatutakoaren arabera, 2009ko abenduaren 31rako tokiko administrazioek aukera eman behar die herritarrei baliabide elektronikoen erabilera baliatuz administrazioarekin harremanak bideratu ahal izateko.

Horregatik, udalak ordenantza bidez gai hau arautzeko beharra ikusi du herritarrei ahal den zerbitzu eta aukera gehien eman ahal izateko udalarekiko harremanetan.

Hortaz, ikusirik idazkariak egindako txosten juridikoa eta jarraitu beharreko prozedura, eta kontuan hartuz Giza Baliabide eta Udal Antolakuntza batzordeak jaulkitako aldeko diktamena, Udaltzabak, aho batez,

**ERABAKI DU:**

Lehen.- Tolosako udaleko administrazio elektronikoen ordenantza erregulatzailari hasierako onarpenera ematea ( I Anexoa).

Bigarren.- Ordenantza informazio publikoan jartzea eta interesatuei audientzia ematea, iragarki taulan eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratu eta hogeita hamar egunetako epean, nahi dituzten alegazio zein iradokizunak aurkez ditzaten.

Hirugarren.- Alegazio zein iradokizunik ez balego, aipatu Ordenantza behin-betiko izaeraz onartzea.

**4.-“Konekta [zaitiez@banda](mailto:zaitiez@banda) zabala” proiektuaren barruan, banda zabaletako azpiegiturak EAE-n toki mailan hedatzeko diru-laguntzarako eskaera (Ugaran).**      **4.- Solicitud de ayuda económica para el despliegue local de infraestructuras de banda ancha en el territorio de la CAE, en el marco del proyecto “Konekta [zaitiez@banda](mailto:zaitiez@banda) zabala” ( Ugaran).**

... Olatz Peon Ormazabal, EAJ-PNV: “*Aspaldiko kontua da, Aldabako Ugane auzoan interneta ezin zen jarri. Orain, satellite bidez, posible izango da eta, gainera, diruz lagunduko den proiektu bat da.*”

Hori horrela, Hirigintzako batzordeak aurkeztutako diktamena ikusirik, erabaki hau hartu da:

Konekta [Zaitiez@Banda](mailto:Zaitiez@Banda) Zabala proiektuaren barruan, interneterako banda zabaleko sarrera-zerbitzuak emateko laguntza-neurriak ezartzeko den Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren 2007ko

Dada cuenta de la Orden de 1 de agosto de 2007, de la Consejera de Hacienda y Administración Pública, que establece las medidas de apoyo para dotar de servicios de acceso a Internet de banda ancha en el marco

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

abuztuaren 1eko Agindua kontuan hartuta, zehazki, diru-laguntzaren xedeari eta eskaera izapidetzeari dagokienez 4.3 eta 11.2 artikuluetan ezarritakoa, Udal honek Osoko Bilkuran honako hau

del proyecto Konekta [Zaitetz@Banda](mailto:Zaitetz@Banda) Zabala, en concreto lo dispuesto en el artículo 4.3. y 11,2 en relación con el hecho subvencionable y tramitación de la solicitud, este Ayuntamiento en Pleno,

### ERABAKI DU:

-Ondoren adierazten den Proiektu Teknikoa aipatutako diru-laguntzen deialdian sartzeko eskatzea. Proiektuak beharrezkoa duen dokumentazioa darama.

Proiektuaren izena: "Ugaranentzat Interneteko Proiektua".

### ACUERDA:

-Solicitar la inclusión en la referida convocatoria de ayudas del Proyecto Técnico que a continuación se relaciona, al que acompaña la correspondiente documentación.

Título del proyecto: "Proyecto Internet para Ugaran".

### **5.- 2010erako Ordenantza Fiskalak aldatzea.**

### **5.-Modificación de las Ordenanzas Fiscales para el 2010.**

Lehenik 2010erako Ordenantza Fiskalak aldatzeko diktamenaren berri eman da eta jarraian honako parte hartze eta emendakinak aurkeztu dira:

... Jokin Azkue Arrastoak, EAJ-PNVko zinegotziak, 2009ko urriaren 13ko Ogasun batzordean gai honi buruz hartutako diktamenaren goraberak azaltzen ditu, bertan tasen %0,5eko igoera aurreikusten da.

... Alkatea: *"Iaz hartu zen konpromisoa 4 urtetan %20aren igoera aplikatzekoa zaborrari, baina, krisia dela eta, aurtan berkontsideratzea eskatu da. Mankomunitateari eskatu zaio esfortzu bat eta onartu egin du."*

... Enrique Torquemada Sanchez, EB-Aralar. *"Teniendo en cuenta la situación actual, nuestro planteamiento es congelar todos los impuestos. Por otra parte, pido que se replantee la subida del comedor social y el tema de las viviendas sociales."*

... Angel Yañez Ares, PPko zinegotziak, hondorengo emendakinak aurkezten eta azaltzen ditu:

### "ENMIENDAS PARCIALES A LAS ORDENANZAS FISCALES PARA 2010.

Tras el análisis realizado en la Comisión de Hacienda para establecer las Ordenanzas fiscales del próximo año 2010, nos vemos obligados a presentar las enmiendas que más abajo se indican.

De la propuesta del tipo de incremento general de un 0,5 % para todas las tasas e impuestos debiera de excluirse los siguientes:

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

1.- "Servicio de recogida y eliminación de basuras"

2. "Aparcamiento limitado en la vía pública-Aparcamiento para residentes-tarjeta anual".

En ambos casos el incremento que planteamos es del 5 %.

Se justifica el primer caso al tener en cuenta el gran déficit que ocasiona el servicio, por la necesidad de aproximarnos al coste real y la conveniencia de anticiparnos al previsible gran incremento que nos anuncian por el tratamiento general por la Mancomunidades del problema de la eliminación de las basuras.

El segundo caso se justifica poniendo en valor el espacio, escaso en muchos lugares, de 12,00 metros cuadrados de media que ocupa un vehículo y se compara con cualquier otra tasa de ocupación de vía pública.

Estas enmiendas nos producen el siguiente resultado:

		<u>2009 - Incremento</u>	
Recogida y eliminación de basuras.-Vivienda	83,20 €	79,20	4,00 €
Tarjeta de residente.	37,50 €	35,70	1,80 €

Considerando que están sobradamente justificadas estas enmiendas confío que serán asumidas por el Pleno de la Corporación a cuya aprobación se presentan. "

... Oscar Renedo Nieto, PSOE: "Teniendo en cuenta que el año está siendo muy difícil, creemos que la propuesta de modificación presentada es una medida adecuada."

... Onintza Lasa Arteaga, EA: "Ez dugu gaizki ikusten proposamen hau, ingresoak begiratu behar dira, baina gastuak ere bai. Kosto igoera gutxi dago. Enrique Torquemada Sanchez zinegotziak aurkeztu duen kezka ere agertu genuen batzordean eta argitu zitzaigun. Komedorean aldaketa bat eman da, bonifikazioa jasotzerakoan azaldu genuen; garai batean betebeharrak batzuk behar izan ziren, eta orain aldatu egin da, baina ez zerbitzua okertuz. OTArekin ez dator bat, ikaragarritzko arazoak daude aparkatzeko, eta egoera ez dakit nola hartu. Zaborrari buruz, oso konplexua bada, aztertu eta jorratu egin beharko da."

... Jokin Azkue Arrastoa, EAJ-PNV: "Zerbitzu sozialetan bonifikazio sistemak egiten dena da zabaldu Gobernuak eta Aldundiak jartzen dituen programa guztietara".

... Alkateak beste datu bat ematen du: "Hemengo erreflexioak jaso egin behar dira, eta zaborrarena oso puntu importantea da; gai honi buelta pare bat eman behar zaizkio. Industriaguneari ere buelta bat eman behar zaio. Bukatzeko, datu bat, 2009ra begira eta 2010eko tasak kontuan hartuz, Tolosa izango da tasan igoera mediatik erdian geratuko dena beste herriekin konparatuta."

Guztia eztabaidatu ondoren, Udalbatzak, lehenik, aurkeztutako emendakinak bozketara jarri ditu, eta ez dira onartu PPko zinegotziaren aldeko botoarekin eta gainontzeko guztien aurkakoarekin.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

Jarraian, Udalbatzak, gehiengoz, PPko eta EB-Aralarko aurkako botoarekin,

### ERABAKI DU:

Lehenik.- Ogasun batzordeak aurkezturiko diktamena, 2010erako Ordenantza Fiskalen aldaketari dagokiona, behin-behingo bere egitea.

Bigarren.- Hartutako akordioa eta bideratutako espediente jendaurrean jartzea hogeita hamar eguneko epez, Gipuzkoako Hazienda Lokalak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 zk.dun Arau Foralak agindu bezala: Udaletxeko iragarki taulan, Gipuzkoako Lurralde Historiko boletinean eta egunkaririk zabalduenetako batean iragarkia argitaratuz.

Hirugarren.- Aipatutako erabakia behin betikoa jotzea beste erabakirik hartu beharrik gabe, jendaurreko erakustaldi hori inolako erreklamaziorik jaso gabe agortu bada.

Hala ere, erabaki diren akordio bat edo batzuk erreklamazio xede bihurtzen badira, Udalbatzak horiei buruzko erabakiak hartzera joko du, aurkeztu diren erreklamazioei buruzko ebazpenak emanez edo aipatu aldaketen behin-betiko testua onetsiz.

Alabaina, ez da erabaki berririk hartu behar izango jendaurreko erakustaldiaren barru erreklamazio xede izan ez den edo ez diren akordioei buruz, akordio horiek behin-betikoz onartutakotzat joko baitira.

Aipatutako diktamenak:

2010rako Ordenantza fiskalak aldatzeko proposamena banatu zitzaizen batzordekideei 2009ko urriaren 13ko Ogasun batzordean. 2009ko urriaren 22ko Ogasun batzordean, aurreko proposamenean 3 aldaketa egitea proposatu da: OHZ-ren zerga-tasa, ibilgailuen aparkaldi mugatuaren tarifak eta ibilgailuen zergan minusbaliotasunagatik salbuesteko eskaria egiteko epea luzatzea.

EAJ, EA eta PSOE-ren aldeko botoekin proposamen hau diktaminatu da.

PP-k, ordea, proposamenarekin duen desadostasuna erakutsi du. Zergak eta tasak ez igotzea proposatzen du. Honen salbuespen bezala "Zabor bilketa eta ezabaketa" eta "Ibilgailuen aparkaldi mugatua bide publikoa"-ren "Bertakoentzko aparkalekua" atala proposatzen du, hauek % 5 igoaz.

Beraz, batzordeak diktaminatu du, EAJ, EA eta PSOE-ren aldeko botoekin eta PP-ren

El día 13 de octubre de 2009, en la comisión de Hacienda se entregó a los asistentes la propuesta de modificación de las Ordenanzas Fiscales para el año 2010. En la comisión de Hacienda del día 22 de octubre de 2009, se han propuesto 3 cambios sobre la propuesta anterior: tipos de gravamen del IBI, las tarifas de la OTA y la fecha límite de solicitud para la exención por motivo de minusvalía.

Se dictamina esta propuesta con el voto favorable de PNV, EA y PSOE.

PP, en cambio, ha mostrado su disconformidad con la propuesta. Y propone congelar todos los impuestos y tasas, salvo la tasa de "Servicio de recogida y eliminación de basuras" y dentro de la de "Estacionamiento limitado de vehículos en la vía pública" el apartado de "Aparcamiento para residentes- tarjeta anual", que, en su opinión deben tener ambas un incremento del 5%.

Por tanto, la comisión dictamina aprobar la siguiente propuesta de modificación de las

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

kontrako botoarekin, ordenantza fiskalak aldatzeko ondorengo proposamena onartzea:

ordenanzas fiscales con el voto favorable de PNV, EA y PSOE y con el voto en contra del PP:

**ORDENANTZA OROKORRA, ZERGAK ETA UDAL ZUZENBIDE PUBLIKOAREN BESTELAKO SARRERAK KUDEATZEKO ETA BILTZEKO.**

**ORDENANZA GENERAL DE GESTIÓN Y RECAUDACIÓN DE LOS TRIBUTOS Y OTROS INGRESOS DE DERECHO PÚBLICO LOCALES**

1. Eranskineko datak aldatzea diktaminatzen da:

Se dictamina modificar las fechas del Anexo I:

KONTZEPTUA CONCEPTO	ALDIA PERIODO	ORDAINTZEKO BORONDATEZKO EPEA PLAZO DE PAGO VOLUNTARIO	HELBIDERATUTAKO ERREZIBOAK COBRO DE RECIBOS DOMICILIADOS
Urtean behin ordaintzen diren zergak <b>Tributos de periodicidad anual</b>			
- Ibilgailuen zerga - <i>Impuesto sobre vehículos</i>	2010	05.03.2010 - 14.04.2010	Borondatezko epearen azken egunean <u>Ultimo día del periodo voluntario</u>
- Ondasun higiezinaren zerga - <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles</i>	2010	14.05.2010 - 30.06.2010	Borondatezko epearen azken egunean <u>Ultimo día del periodo voluntario</u>
- Jarduera ekonomikoen zerga - <i>Impuesto s/ Actividades Económicas</i>	2010	01.10.2010 - 10.11.2010	Borondatezko epearen azken egunean <u>Ultimo día del periodo voluntario</u>
- Zaborren tasa - <i>Tasa de Basuras</i>	2010	01.06.2010 - 07.07.2010	Borondatezko epearen azken egunean <u>Ultimo día del periodo voluntario</u>
- Ibilgailuen sarbide eta pasabideen tasa - <i>Tasa de entrada vehículos y vados</i>	2010	01.06.2010 - 07.07.2010	Borondatezko epearen azken egunean <u>Ultimo día del periodo voluntario</u>
-Kutzazain automatikoen tasa - <i>Tasa de cajero automático</i>	2010	01.06.2010 - 07.07.2010	Borondatezko epearen azken egunean <b>Ultimo día del periodo voluntario</b>

KONTZEPTUA CONCEPTO	ESKAERA EPEA PLAZO DE SOLICITUD
------------------------	------------------------------------

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

Ondasun higiezinaren zerga. Familia ugariaren hobaria Impuesto Bienes Inmuebles. Bonificación familias numerosas	Urtarrilak 1- Otsailak 26 <i>1 de enero – 1 de marzo</i>
Ibilgailuen zerga. Minusbaliotasunagatik salbuesteko <i>Impuesto de vehículos. Exención por motivo de minusvalía</i>	Urtarrilak 1- Otsailak 15 <i>1 de enero – 1 de marzo</i>
Zaborren tasa. Hobariak. Tasa de recogida de basuras. Bonificaciones	Urtarrilak 1- Martxoak 31 <i>1 de enero - 31 de marzo</i>

### ZERGAK

#### 1.1. Ondasun higieziinei buruzko zergaren kuotak finkatzeko funtsezko elementuak errekuratzen dituen ordenantza fiskala

8.2 artikulua Ondasun Higiezinaren Zergaren kuotan % 50-%75-ko hobaria ematen dio familia ugariaren titular izaera duten sujetu pasiboek. Hobaria jasotzeko, derrigorrezkoa da familia unitateko kideren batek ohiko bizilekuaz gain beste ondasun higiezin baten jabe ez izatea:

*“ Hobari jasotzeko eskubidea galdu egingo da, familia unitateko kideren bat ohiko bizilekuaz gain beste ondasun higiezin baten jabea denean.”*

Kasu batzuetan salbuespena ezartzea diktaminatzen da, hain zuzen ere ondorengo kasuetan: 2008ko apirilaren 16ko Agindua 3. artikulua, etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, etxebizitza premiaren inguruko egoerari buruzkoak, aipatzen dituen kasuetan alegia. Kasu hauek, adibidez, ondorengoak dira: gutxieneko bizigarritasun-baldintzak ez betetzea, banantze edo dibortzio prozesu baten ondoren etxebizitza beste ezkontidearen familia-etxebizitza gisa judizialki esleitu bada...Artikulua horrela geratuko litzateke:

*“Hobaria jasotzeko eskubidea galdu egingo da, familia unitateko kideren bat ohiko bizilekuaz gain beste ondasun higiezin baten jabe denean. Kasu hauetatik kanpo geratzen dira 2008ko apirilaren 16ko, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren Aginduko, etxebizitza epremiaren inguruko egoerari buruzkoa, 3. artikuluan azaltzen diren*

### IMPUESTOS

#### 1.1. Ordenanza fiscal reguladora de los elementos esenciales para determinar las cuotas del Impuesto sobre Bienes Inmuebles

El artículo 8.2 concede una bonificación del 50 %- 75 % de la cuota íntegra del Impuesto de Bienes Inmuebles a aquellos sujetos pasivos que ostenten la condición de titulares de familia numerosa. Para este disfrute, es necesario que los miembros de la unidad familiar no sean titulares, además del de la residencia habitual, de otro bien inmueble.

*“No se tendrá derecho a la bonificación cuando cualquiera de los miembros de la unidad familiar sean titulares, además del de la residencia habitual, de otro bien inmueble.”*

Se dictamina añadir “salvo en situaciones excepcionales señaladas en el artículo 3 de la Orden de 16 de abril de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre circunstancias de necesidad de vivienda.” Estas situaciones se refieren, por ejemplo, a viviendas que no reúnen condiciones mínimas de habitabilidad, que haya sido designada judicialmente como domicilio familiar del otro cónyuge tras un procedimiento de separación o de divorcio...El artículo quedaría así:

*“No se tendrá derecho a la bonificación cuando cualquiera de los miembros de la unidad familiar sean titulares, además del de la residencia habitual, de otro bien inmueble, salvo en situaciones excepcionales señaladas en el artículo 3 de la Orden de 16 de abril de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre circunstancias de*

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

*etxebizitzak.*”

Zerga tipoei dagokienez, diktaminatu da haiek ezartzea, 2009ko erroldak %0,5 ko gehikuntza izateko moduan. Ehuneko hori da erabiltzen den irizpide orokorra zenbatekoak igotzeko edo eguneratzeko KPIaren arabera.

Kontuan harturik Foru Aldundiak 2010 urterako balio katastralak ez aldatzea aurreikusi duela eta depreziazioa % 1-koa izango dela gutxi gora behera, zergaren koefizienteak honela geratuko dira:

*necesidad de vivienda.* ”

Por lo que respecta a los tipos impositivos, se propone establecer los mismos de manera que el padrón del 2009 se incremente en un 0,5 %, porcentaje utilizado como criterio general de aumento o de actualización en función del IPC.

Teniendo en cuenta que los valores catastrales previstas por la Diputación Foral para el año 2010 se van a mantener y que la depreciación será aproximadamente del 1 % se dictamina aumentar los coeficientes de la siguiente manera:

	2009	2010
Zoru industrialeko karga tasa <i>Tipo de gravamen en zona industrial</i>	0,4985%	<b>0,5061%</b>
Gainerako hiri ondasunetarako karga tasa <i>Tipo de gravamen en resto de zonas urbanas</i>	0,2694%	<b>0,2735%</b>

Era berean, diktaminatu da eguneratzea balio katastral maximoa, hobari hau familia ugarietara aplikatzeko. Horretarako, aplikatuko da 2010rako aurreikusitako eguneratze koefizienteak. Hortaz, balio katastralaren zenbatekoa 86.599,26 eurotan geratuko da.

Se dictamina también actualizar el valor catastral máximo a efectos de aplicación de la bonificación a familias numerosas, aplicando el coeficiente de actualización de los valores catastrales previsto para el 2010 quedando dicho importe en 86.599,26 euros.

Azkenik, Gipuzkoako Hazienda Lokalen Foru Arauak dioten bezala, Zergaren salbuespenak azaltzen diren artikulua ezartzea diktaminatzen da:

“ 1. Hurrengo ondasun higiezinak salbuetsita egongo dira:

a) Gipuzkoako Foru Aldundiarenak, Euskal Autonomia Erkidegoarenak, Estatuarenak eta toki entitateenak, baldin eta zuzenean herritarren segurtasunerako eta hezkuntzaren nahiz espetxeen zerbitzurako jarriak badira, eta Estatuak defentsarako dauzkanak.

b) Udalerrien jabetzako auzo ondasunak eta esku komuneko herri basoak. Era berean, salbuetsita egongo dira honako hauek:

1. Udalerrien, udal organismo autonomoen edo udalherri horiek erabat partizipatutako sozietateen jabetzako ondasunak, beti ere

Finalmente, tal y como indica el artículo 15 de la Norma Foral de Haciendas Locales, se dictamina incluir un artículo que señale las exenciones del Impuesto:

“1. Estarán exentos los siguientes inmuebles.

a) Los que sean propiedad de la Diputación Foral de Gipuzkoa, de la Comunidad Autónoma del País Vasco, del Estado y de las entidades locales, y estén directamente afectos a la seguridad ciudadana y a los servicios educativos y penitenciarios, así como los del Estado afectos a la defensa.

b) Los comunales propiedad de los Municipios y los montes vecinales en mano común. Asimismo, estarán exentos los bienes que sean propiedad de:

1. Los Municipios o de sus Organismos Autónomos o de sociedades íntegramente participadas por dichos Municipios, siempre

2009.10.27

*aipatutako udalerrien lurraldean kokaturik badaude.*

*2. Mankomunitateen, beren organismo autonomoen edo mankomunitate horiek erabat partizipatutako sozietateen jabetzako ondasunak, beti ere aipatutako mankomunitateek jarduten duten lurralde eremuan kokaturik badaude.*

*Indarrean dagoen testua*

*c) Gurutze Gorriarenak eta erregelamenduz zehaztuko diren gisa horretako beste entitateenak.*

*2. Era berean, eta eskaera aurrez aurkezturik, ondoko hauek salbuetsiko dira:*

*a) Erregelamenduz zehaztuko diren hazkunde moteleko espeziez landatutako mendien azalera, bere aprobetxamendu nagusia zura edo kortxoaren denean, baldin eta zuhaitziaren dentsitatea espezie horri berez dagokiona bada.*

*Orobat, baso berritzen edo birlandatzen diren mendien azalera, baso Administrazioak onartutako antolamendu proiektuei edo plan teknikoei jarraiki egiten bada. Paragrafo honetan aurreikusten den salbuespenak hamabost urtez iraungo du, eskaera aurkeztu ondorengo zergalditik aurrera kontatuta.*

*b) Eliza Katolikoarenak, Estatu Espainiarrak eta Vatikanoko hiriak 1979ko urtarrilaren 3an gai ekonomikoei buruz sinatutako Akordioan jasotakoaren arabera, eta legez onartuta dauden elkarte konfesional ez-katolikoarenak, Konstituzioaren 16. artikuluan xedatutakoaren indarrez izenpetutako lankidetzak akordioetan ezartzen den eran.*

*c) Indarrean dauden nazioarteko hitzarmenen indarrez salbuespen hau aplikagarri duten ondasun higiezinak, eta elkarrekotasun baldintza egonez gero, baita atzerriko gobernuenak ere, beren ordezkaritza diplomatiko edo kontsularrek nahiz beren organismo ofizialek erabiltzekoak direnean.*

*d) Trenbideek hartutako lurrak eta lur horien gainean dauden eraikinak, baldin eta horiek geltoki edo biltegi gisa nahiz linea horiek*

*que estén enclavados en el territorio de los referidos Municipios.*

*2. Las Mancomunidades o de sus Organismos Autónomos o de sociedades íntegramente participadas por dichas Mancomunidades, cuando los bienes estén enclavados en el ámbito territorial de actuación de las referidas Mancomunidades.*

*c) Los de la Cruz Roja y otras Entidades asimilables que reglamentariamente se determine.*

*2. Asimismo, previa solicitud, estarán exentos:*

*a) La superficie de los montes poblados con especies de crecimiento lento reglamentariamente determinadas cuyo principal aprovechamiento sea la madera o el corcho, siempre que la densidad del arbolado sea la propia o normal de la especie que se trate.*

*Asimismo, la superficie de los montes en que se realicen repoblaciones forestales o regeneración de masas arboladas sujetas a proyectos de ordenación o planes técnicos aprobados por la Administración forestal. La exención prevista en este párrafo tendrá una duración de quince años contados a partir del período impositivo siguiente a aquél en que se realice su solicitud.*

*b) Los de la Iglesia Católica, en los términos previstos en el Acuerdo entre el Estado español y la Santa Sede sobre asuntos económicos fechado el 3 de enero de 1979, y los de las asociaciones confesionales no católicas legalmente reconocidas, en los términos establecidos en los respectivos acuerdos de cooperación suscritos en virtud de lo dispuesto en el artículo 16 de la Constitución.*

*c) Los inmuebles a los que sea de aplicación la exención en virtud de Convenios Internacionales en vigor y, a condición de reciprocidad, los de los Gobiernos extranjeros destinados a su representación diplomática, consular, o a sus organismos oficiales.*

*d) Los terrenos ocupados por las líneas de ferrocarriles y los edificios enclavados en los mismos terrenos, que estén dedicados a*

2009.10.27

ustiatzeko ezinbestekoa den beste edozein zerbitzutarako erabiltzen badira.

Beraz, ostalaritza establezimenduak, ikuskizunetakoak, merkataritza eta aisialdi guneak, enplegatuentzako etxebizitzak, zuzendaritzako bulegoak eta lantegiak ez dira salbuetsita egongo.

e)8 Monumentu izaera duten edo monumentu multzo baten parte diren ondasun higiezinak, Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legeak 2. artikulua 2 apartatuko a) letran jasotako moduan. Salbuespen hau kalifikatuta nahiz inbentariatuta dauden kultur ondasunei aplikatuko zaie, beti ere uztailaren 3ko 7/1990 Legeak ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

Era berean, salbuetsita egongo dira monumentu multzo baten parte diren ondasun higiezinak, Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legeak 2. artikulua 2 apartatuko b) letran jasotako moduan. Salbuespen Indarrean dagoen testua horrek bakarrik hartuko ditu babes bereziko edo babes ertaineko erregimenen barruan sartutako ondasun higiezinak, kalifikatuak izan edo inbentariatuak izan, baldin eta uztailaren 3ko 7/1990 Legeak jasotako beharkizunak betetzen badituzte.

Era berean, ondasun higiezinak salbuetsita egongo dira Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legeak 44. artikuluan aipatutako arkeologia zonetan kokaturik daudenean –zona horiek Kultur Ondasun gisa izendatuta egon behar dute eta kalifikatuak nahiz inbentariatuak izan-, baldin eta eskuhartze arkeologikoren bat bertan egin ondoren, Eusko Jaurlaritzako Sailak erabakitzen badu aurkitutako aztarnak bertan mantendu behar direla ezer kendu gabe eta tokiz aldatu gabe.

f)9 Onarri ezargarria 600 eurotik gorakoa ez duten ondasunak.

g) Unibertsitate Publikoak bere helburuak betetzeko atxikita dauzkan ondasunak, eta hezkuntza itunetara bildutako ikastetxe pribatuak, erabat edo zati batean itundutako ikastetxeak diren bitartean.

Apartatu honetan jasotako salbuespenak aplikatzeko, interesatuek eskaera aurkeztu

estaciones, almacenes o a cualquier otro servicio indispensable para la explotación de dichas líneas.

No están exentos, por consiguiente, los establecimientos de hostelería, espectáculos, comerciales y de esparcimiento, las casas destinadas a viviendas de los empleados, las oficinas de la dirección ni las instalaciones fabriles.

e) Los bienes inmuebles que tengan la condición de monumento a que se refiere la letra a) del apartado 2 del artículo 2 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco. Esta exención alcanzará tanto a los bienes culturales calificados como inventariados, siempre que se reúnan los requisitos que determina la citada Ley 7/1990, de 3 de julio.

Igualmente estarán exentos los bienes inmuebles que formen parte de un conjunto monumental a que se refiere la letra b) del apartado 2 del artículo 2 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco. Esta exención sólo alcanzará a los inmuebles, calificados o inventariados, que reuniendo los requisitos que determina la citada Ley 7/1990, de 3 de julio, estén incluidos dentro de los regímenes de protección especial o de protección media.

Asimismo, estarán exentos los bienes inmuebles que se encuentren dentro de una zona arqueológica a que se refiere el artículo 44 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco, declarada como Bien Cultural, tanto sea calificada como sea inventariada, y siempre que, tras haber sido objeto de algún tipo de intervención arqueológica, el Departamento correspondiente del Gobierno Vasco haya establecido la necesidad de mantener en los mismos los restos encontrados, sin que puedan ser eliminados ni trasladados.

f) Los bienes cuya base imponible no supere la cantidad de 600 euros.

g) Los bienes propiedad de la Universidad Pública que estén afectos al cumplimiento de sus fines y los centros docentes privados acogidos al régimen de conciertos educativos, en tanto mantengan su condición de centros total o parcialmente concertados.

Para la aplicación de las exenciones

2009.10.27

*behar diote aldez aurretik udal eskudunari.*

*Ematen diren salbuespenek eskaera egin eta ondorengo zergalditik aurrera izango dute eragina.*

*previstas en este apartado 2, los interesados deberán solicitarlo de forma previa al Ayuntamiento.*

*Las exenciones que se concedan surtirán efectos desde el período impositivo siguiente a aquél en que se hubiera efectuado la solicitud.”*

**1.2. Jarduera ekonomikoen gaineko zerga ordainarazteko zenbait ahalmen arautzen dituen ordenantza fiskala**

Beste udalek zer koefiziente erabiltzen dituzten ikusita, batzordeak diktaminatu du % 0,5ko igoera orokorra aplikatzea. Hori horrela, 2009ko Ordenantzetako 2. Eranskinean agertzen % 2,16ko koefiziente bakarra, 2010an % 2,17koa izango da.

Gipuzkoako Hazienda Lokalen Foru Araueko 15. artikulua dio ordenantzek gutxienez, honakook barruhartu beharko dituzte: egintza ezargarri, sujetu pasibo, erantzule, salbuespen, murriztapen eta hobari, oinarri zergagarri eta likidagarri, karga mota edo tributu kuota, epealdi ezargarri eta sortzapenaren zehaztapena. Beraz, eduki hori ezarriko dugu:

*“Ekonomi Ihardueren gaineko Zerga izaera erreala duen zuzeneko zerga da, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoan enpresa, lanbide edo arte-ihardueretan aritze hutsa dugu bere egitate zergagarria, iharduera horiek jakineko tokian eginedo ez, eta zergaren tarifetan zehaztuta egon ala ez.*

**1. Honako hauek salbuesten dira Zergatik:**

a) *Estatua, Euskal Autonomia Erkidegoa, Gipuzkoako Foru Aldundia, eta udal entitateak, eta, orobat, lurralde administrazio publiko horietako organismo autonomoak nahiz antzeko izaera duten zuzenbide publikoko entitateak.*

b) *Beren jarduera hasten duten subjektu pasiboak, jarduera garatzen duten zerga honen lehen bi zergaldietan.*

c) *6 2.000.000 eurotik beherako eragiketa bolumena duten subjektu pasiboak.*

d) *Gizarte Segurantzaren entitate*

**1.2. Ordenanza fiscal reguladora de determinadas facultades para la exacción del Impuesto de Actividades Económicas en el Municipio**

A la vista de la información sobre los coeficientes utilizados por otros Ayuntamientos, se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %. Por lo tanto, el coeficiente único del Anexo 2 de la Ordenanza pasa del 2,16 % del año 2009, al 2,17 % para el año 2010.

Tal y como señala el artículo 15 de la Norma Foral de Haciendas Locales, las Ordenanzas Fiscales contendrán al menos la determinación del hecho imponible, sujeto pasivo, responsables, exenciones, reducciones y bonificaciones, tipo de gravamen o cuota tributaria, periodo impositivo y devengo.

Por lo tanto, vamos a incluir ese contenido:

*“El Impuesto sobre Actividades Económicas es un tributo directo de carácter real, cuyo hecho imponible está constituido por el mero ejercicio, en el Territorio Histórico de Gipuzkoa de actividades empresariales, profesionales o artísticas, se ejerzan o no en local determinado y se hallen o no especificadas en las tarifas del Impuesto.*

**1. Están exentos del Impuesto:**

a) *El Estado, la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa y las Entidades Municipales, así como los organismos autónomos y entidades de derecho público de análogo carácter de las citadas Administraciones Públicas territoriales.*

b) *Los sujetos pasivos que inicien el ejercicio de su actividad, durante los dos primeros períodos impositivos de este Impuesto en que se desarrolle la misma.*

c) *Los sujetos pasivos que tengan un volumen de operaciones inferior a 2.000.000 euros.*

d) *Las Entidades gestoras de la Seguridad*

2009.10.27

kudeatzaileak eta indarrean dagoen legeriaren arabera eratutako gizarte aurreikuspeneko mutualitateak.

e) Ikerkuntzako organismo publikoak, maila guztietako irakaskuntza zentroak, Estatuaren, Euskal Autonomia Erkidegoaren, Foru Aldundiaren edo udal entitateen fondoekin nahiz ongintzazkoak edo herri onurakoak izendatutako

fundazioen baliabideekin osorik finantzatuak, eta, orobat, irabazi asmorik gabekoak izanik, hezkuntza-itunen erregimenean dauden ikastetxeak, beren maila guztietan, baita euren ikasleei liburu edo artikuluak eman edo mantenu erdia zein barmetegia eskaintzen dizkietenean ere, nahiz eta salbuespenez baino ez, irakasteko erabilitako tailerretan lortutako produktuak establezimenduan bertan saltzen diren, baldin eta salmentaren zenbatekoa, ezein partikular edo hirugarren batentzat erabilgarria izan gabe, soil-soilik lehengaiak erosi edo establezimenduari eusteko erabiltzen bada.

f) Gutxitu fisiko, psikiko eta sentsorialen irabazi asmorik gabeko elkarte eta fundazioak, pertsona minusbaliatuen alde irakaskuntza, hezkuntza, birgaikuntza eta tutoretza mailan egiten dituzten pedagogia, zientzia, laguntza eta enplegu jarduerengatik, baita xede horietara zuzendutako tailerretan lortutako produktuak saltzen badituzte ere, baldin eta salmenta horren zenbatekoa, ezein partikular edo hirugarren batentzat erabilgarria izan gabe, soil-soilik lehengaiak erosi edo establezimenduari eusteko erabiltzen bada.

g) Martxoaren 24ko 5/1995 Foru Arauak, ekimen pribatuari interes orokorreko jardueretan parte hartzeagatik zerga pizgarriak ematekoak, jasotakoaren arabera, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan salbuespenaren zerga onura aitortua duten entitateak.

h) Elkarteen Erregistroan inskribatutako irabazi asmorik gabeko elkarteak, baldin eta udalarekin batera lankidetzan jarduerak burutzeagatik bertako organo eskudunak herri onurakoak izendatu baditu.

Salbuespena elkarte horien berezko zeregin diren eta gutxienezko udal kuotaekin zergapetzen diren jarduerari aplikatuko zaie.

i) Salbuespena nazioarteko itun edo hitzarmenen indarrez aplikagarri duten

Social y las Mutualidades de previsión social constituidas de conformidad con la legislación vigente.

e) Los Organismos Públicos de investigación, los establecimientos de enseñanza en todos sus grados costeados íntegramente con fondos del Estado, de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de la Diputación Foral o de las Entidades Municipales, o por Fundaciones declaradas benéficas o de utilidad pública, y los establecimientos de enseñanza en todos sus grados que, careciendo de ánimo de lucro, estuvieren en régimen de concierto educativo, incluso si facilitasen a sus alumnos libros o artículos de escritorio o les prestasen los servicios de media pensión o internado y aunque por excepción vendan en el mismo establecimiento los productos de los talleres dedicados a dicha enseñanza, siempre que el importe de dicha venta, sin utilidad para ningún particular o tercera persona, se destine, exclusivamente, a la adquisición de materias primas o al sostenimiento del establecimiento.

f) Las asociaciones y fundaciones de disminuidos físicos, psíquicos y sensoriales, sin ánimo de lucro, por las actividades de carácter pedagógico, científico, asistencial y de empleo que para la enseñanza, educación, rehabilitación y tutela de minusválidos realicen, aunque vendan los productos de los talleres dedicados a dichos fines, siempre que el importe de dicha venta, sin utilidad para ningún particular o tercera persona, se destine exclusivamente a la adquisición de materias primas o al sostenimiento del establecimiento.

g) Las entidades a las que la Norma Foral 5/1995, de 24 de marzo, de Incentivos Fiscales a la participación privada en actividades de interés general reconoce el beneficio fiscal de la exención en el Impuesto sobre Actividades Económicas.

h) Las Asociaciones sin ánimo de lucro, inscritas en el Registro de Asociaciones correspondiente, que por realizar actividades de colaboración con el municipio sean declaradas de interés municipal por el órgano competente del mismo.

La exención alcanzará a las actividades que constituyan su finalidad específica gravadas con cuota mínima municipal.

i) Los sujetos pasivos a los que les sea de aplicación la exención en virtud de Tratados

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

subjektu pasiboak.

o Convenios Internacionales.

*Pertsona fisiko edo juridikoak eta Zergen Foru Arau Orokorreko 35. artikulua 3 apartatuan aipatzen diren entitateak izango dira zergaren subjektu pasibo, baldin eta zerga-gaiaren sorburu diren jardueretako edozein Gipuzkoan egiten badute.*

*Son sujetos pasivos de este Impuesto las personas físicas o jurídicas y las Entidades a que se refiere el apartado 3 del artículo 35 de la Norma Foral General Tributaria siempre que realicen en el Territorio Histórico de Gipuzkoa cualquiera de las actividades que originen el hecho imponible."*

**1.3. Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergako kuotak zehazteko funtsezko elementuak erregulatzeko dituen Ordenantza Fiskala.**

**1.3. Ordenanza fiscal reguladora de los elementos esenciales para determinar las cuotas del Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica.**

Tarifak aldatzea diktaminatzen da % 0,5ko igoera aplikatuz, baina Foru Arauak ezarritako mugarekin, 2,2 koa alegia. Hau da: 2,17 koefizientea 2,19ra pasatzea, 2,09 2,11ra eta 2,18 2,20ra.

Se dictamina modificar las tarifas aplicando un incremento del 0,5 %, con el límite del 2,2 que establece la Norma Foral, pasando el coeficiente de 2,17 a 2,19, el de 2,09 a 2,11 y el de 2,18 a 2,20.

Hortaz, ordenantzaren eranskina honelaxe geratu da:

Por tanto, el anexo de la ordenanza queda de la siguiente manera:

IBILGAILU MOTA ETA POTENTZIA	POTENCIA Y CLASE DE VEHICULO	Coeficiente 2009	Coeficiente 2010
A) <u>TURISMOAK</u>	A) TURISMOS		
9 zaldi fiskal bitartekoak	- De menos de 9 c.f.	2,17	2,19
9 – 11,99 zaldi f. Bitartekoak	- de 9 hasta 11,99 c.f.	2,17	2,19
12 – 13,99 zaldi f. Bitartekoak	- de 12 hasta 13,99 c.f.	2,17	2,19
14 – 15,99 zaldi f.bitartekoak	- de 14 hasta 15,99 c.f.	2,17	2,19
16 – 19,99 zaldi f.bitartekoak	- de 16 hasta 19,99 c.f.	2,17	2,19
20 zaldi fiskaletik gorakoak	- de 20 c.f. en adelante	2,17	2,19
B) <u>AUTOBUSAK :</u>	B) AUTOBUSES		
21 plaza bitartekoak	- De menos de 21 plazas	2,09	2,11
21 - 50 plaza bitartekoak	- de 21 a 50 plazas	2,09	2,11
50 plazaatik gorakoak	- de más de 50 plazas	2,09	2,11
C) <u>KAMIOIAK:</u>	C) CAMIONES		
1.000 kg. Bitarteko karga erabilgarria	- De menos de 1000kg.carga util	2,09	2,11
1.000 - 2.999 kg. bitarteko k.e.	- de 1000 a 2999 kgs. " "	2,09	2,11
2.999 - 9.999 kg. bitarteko k.e.	- de más de 2999 a 9999 Kgs. " "	2,09	2,11
9.999 kg-tik gorako k.e	- de más de 9999 Kgs. " "	2,09	2,11
D) <u>TRAKTOREAK</u>	D) TRACTORES		
16 zaldi fiskal bitartekoak	- De menos de 16 c.f.	2,09	2,11
16 – 25 zaldi f. bitartekoak	- de 16 a 25 c.f.	2,09	2,11
25 zaldi fiskaletik gorakoak	- de más de 25 c.f.	2,09	2,11
E) <u>TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN ATOI ETA ERDI-ATOIAK</u>	E) REMOLQUES Y SEMIRREMOLQUES ARRASTRADOS POR VEHICULOS DE TRACCION MECANICA		
750-1000 kg. bitarteko karga erabilgarria	- de menos de 1000 y más de 750 Kg. carga útil	2,09	2,11
1.000 - 2.999 kg. bitarteko k.e.	- de 1000 a 2.999 kgs.carga útil	2,09	2,11
2.999 kg.tik gorako karga e.	- de más de 2.999 kgs. " "	2,09	2,11
F) <u>GAINERAKO IBILGAILUAK</u>	F) OTROS VEHICULOS		
Ziklomotoreak	- Ciclomotores	2,09	2,11

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

Motozikletak: 125 z.k. bitartekoak	- Motocicletas hasta 125 c.c.	2,09	2,11
Motozikletak 125 - 250 z.k. bitartekoak	- Motoc.de más de 125 hasta 250 c.c.	2,09	2,11
Motozikletak 250 - 500 z.k. bitartekoak	- Motoc.de más de 250 hasta 500 c.c.	2,18	2,20
Motozikletak 500 - 1.000 z.k. bitartekoak	- Motoc.de más de 500 hasta 1000 c.c.	2,18	2,20
Motozikletak 1.000 cctik gora	- Motoc.de más de 1.000 c.c.	2,18	2,20

**1.4 Hirilurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen ordenantza fiskala.**

Karga tasa aldatzea diktaminatzen da, % 5,84 tik % 5,87 ra, % 0,5 ko iguera orokorra aplikatuz.

Beraz, Ordenantzaren Anexoa horrela geratzen da:

I.	ALDIA – PORCENTAJEAK	
a)	1-5 urte artekoa – De 1 a 5 años	3,6
b)	10 urte artekoa – Hasta 10 años	2,8
c)	15 urte artekoa – Hasta 15 años	2,7
d)	20 urte artekoa – Hasta 20 años	2,7
II.	TARIFA	
	Karga tasa – Tipo de gravamen	% 5,87

**1.4. Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de valor de los terrenos de naturaleza urbana.**

Se dictamina modificar el tipo de gravamen, del 5,84 % al 5,87 %, aplicando el incremento general del 0,5 %.

Por tanto, el anexo de la Ordenanza queda de la siguiente manera :

**2. TASAK**

**2.1.1. Dokumentu administratiboak**

% 0,5- ko iguera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

**2.1.1. Expedición de documentos administrativos**

Se dictamina aplicar a las tarifas el incremento general del 0,5 %.

El anexo queda de la siguiente manera:

DOKUMENTU ADMINISTRATIBOAK	TASAS POR EXPEDICION DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS	EUROAK 2009	EUROAK 2010
<b><u>ZIURTAGIRIAK</u></b>	<b><u>CERTIFICACIONES</u></b>		
A.1 Udal-bulegoetan egindako gainerako agiri edo datuen ziurtapenak, orriko	Otras certificaciones que expidan las oficinas municipales sobre los documentos o datos por folio	2,38	2,39
A.2 Kokapen bereko hirigintzari dagozkion dokumentuen onarpena adierazten duten ziurtagiriak	Certificaciones de acuerdos relativos a la aprobación de documentos de equidistribución urbanística	1.877,00	1.886,40
<b><u>LIZENTZIAK, KONTZESIOK ETA BAIMENAK</u></b>	<b><u>LICENCIAS, CONCESIONES Y AUTORIZACIONES</u></b>		
B.1 Aurri-deklaraziozko espedienteen tramitatzeari, Udaletik kanpoko profesionaleri eskaturiko aholkagaitza eta txostenen gastuak kobratzearen kalterik gabe, minimoa	Por la tramitación de expedientes de declaración de ruina, como mínimo, sin perjuicio del cobro de los gastos que pueda ocasionar el asesoramiento o informe solicitado a profesionales fuera del Ayuntamiento.	800,00	804,00
B.2 Jarduera gogaikarri, kaltegarri eta arriskutsuen espedientearen tramitazioa, baldin eta irekitzeko baimenarekin batera ez badao	Por la tramitación de expedientes de actividades molestas, nocivas y peligrosas, siempre que no haya llevado aparejado la correspondiente licencia de apertura	173,23	174,10
B.3 Txosten eta atestatuen bidalketa eta kopiaketa	Por la reproducción y envío de informes y atestados	14,78	14,85
<b><u>LEHIAKETAK ETA ENKANTEAK</u></b>	<b><u>CONCURSOS Y SUBASTAS</u></b>		
C.1 Ahalordeen askiespena	Bastanteo de poderes	19,87	20,00

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

<b>BESTERIK</b>	<b>ASPECTOS VARIOS</b>		
D.1 Udal-makinetan eginiko fotokopia bakoitzeko	Por cada fotocopia realizada en las maquinas municipales		
DIN A-4	DIN A-4	0,12	0,12
DIN A-3	DIN A-3	0,20	0,20
DIN A-4 koloretan	DIN A-4 en color	1,07	1,08
DIN A-3 koloretan	DIN A-3 en color	1,94	1,95
D.2 Hirigintza izaerako aurretiazko kontsulta bakoitzagatik, eta kontsulta horrek eraginda Udaletik kanpoko profesionali aholkua edo txostena eskatzearen ondorioz sortutako gastuen kobrantzaren kalterik gabe, minimoa	Por cada consulta previa de carácter urbanístico, como mínimo, sin perjuicio del cobro de los gastos que la evacuación de la consulta origine por asesoramiento o informe solicitados a profesionales fuera del Ayuntamiento.	31,60	31,75
D.3 Plano normalen kopiak, metro linealeko edo zatiki bakoitzeko	Copias de planos normales, por metro lineal o fracción	4,00	4,05
D.4 Planoen kopia Plotterekin	Copias de planos con Plotter		
A-4	A-4	3,70	3,75
A-3	A-3	3,70	3,75
50 cm.	50 cm.	4,70	4,75
70 cm.	70 cm.	6,40	6,45
120 cm.	120 cm.	10,70	10,75
150 cm.	150 cm.	13,25	13,30
D.5 Informazio kartografikoa CD-ROMean	Información cartográfica en CD-ROM	23,10	23,25

**2.1.2. Hirigintzako baimenak**

**2.1.2. Licencias urbanísticas**

Bestalde, % 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Se dictamina aplicar a las tarifas del anexo el incremento general del 0,5 % .

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

En base a ello, las tarifas quedan de la siguiente manera.

	<b>HIRIGINTZAKO BAIMENAK</b>	<b>LICENCIAS URBANISTICAS</b>	<b>EUROAK 2009</b>	<b>EUROAK 2010</b>
A)	<b>OBRA-BAIMENAK</b>	<b>LICENCIAS DE OBRAS</b>		
A.1	3.005,06 € bitarteko aurrekontua	A.1 Hasta 3.005,06 € de presupuesto	31,50	31,70
A.2	3.005,06 - 6.010,12 € bitarteko aurrekontua	A.2 De 3.005,06 a 6.010,12 € de presupuesto	63,00	63,30
A.3	6.010,12 - 30.050,61 € bitarteko aurrekontua	A.3 De 6.010,12 a 30.050,61 € de presupuesto	315,00	317,00
A.4	30.050,61 – 120.202,42 € bitarteko aurrekontua	A.4 De 30.050,61 a 120.202,42 € de presupuesto	619,50	623,00
A.5	120.202,42 –721.214,52 € bitarteko aurrekontua	A.5 De 120.202,42 a 721.214,52 € de presupuesto	3.275,00	3.291,50
A.6	721.214,52- 3.005.060,52 € bitarteko aurrekontua	A.6 De 721.214,52 a3.005.060,52 € de presupuesto	6.550,00	6.583,00
A.7	3.005.060,52 € tik gorako aurrekontua	A.7 Más de 3.005.060,52 € de presupuesto	9.825,20	9.874,50
B)	<b>LEHEN ERABILERAKO BAIMENAK</b>	<b>LICENCIAS DE PRIMERA UTILIZACION</b>		
B.1	Eraikin eta oro har instalazioen lehen erabilerarako baimenak ehunekotan, eraikuntza, instalazio eta obren zergan lortutako baimenaren zenbatekoaren gainean	B.1 Licencias de primera utilización de los edificios e instalaciones en general, en % sobre el importe de la licencia obtenida en el impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras	15%	15%
C)	<b>HIRIGINTZAKO ESPEDIENTE TRAMITAZIOA</b>	<b>TRAMITACION EXPEDIENTES EN MATERIA URBANISTICA</b>		
C.1	Planeamendu agiri, xehetasun estudio eta urbanizazio proiektu bakoitzeko	C.1Por cada documento de planeamiento, estudio de detalle y proyecto de	3.150,00	3.166,00

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

C.2. Hirigintza gestioko dokumentu bakoitzeko:	urbanización C.2. Por cada documento de gestión urbanística:		
Exekuzio unitateen mugaketa	Delimitación de unidades de ejecución		
Urbanizazio proiektuak	Proyectos de actuación urbanizadora		
Birpartzelatze proiektuak	Proyectos de reparcelación	2.834,00	2.848,00
Desjabetze proiektuak	Proyectos de expropiación		
C.3 Hirigintza partzelazioak	C.3 Parcelaciones y segregaciones urbanísticas	315,00	317,00
C.4 Kontsultak eta hirigintza zedulak	C.4 Consultas y cédulas urbanísticas	126,00	127,00

**2.1.3. Establezimenduak irekitzeko baimenak.**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

**2.1.3. Licencias de apertura de establecimientos.**

Se dictamina aplicar a las tarifas el incremento general del 0,5 %.

En base a ello, las tarifas quedan de la siguiente manera:

ESTABLEZIMENDUAK BAIMENAK	IREKITZEKO LICENCIAS DE ESTABLECIMIENTOS	DE APERTURA	DE	EUROAK 2009	EUROAK 2010
<b>TARIFA OROKORRA ETA MINIMOA</b>		<b>TARIFA GENERAL Y MINIMA</b>			
A.1 Garajeak	A.1 Garages				
A.1.1. Jarduera sailkatuak	A.1.1. Actividades clasificadas			441,00	443,00
A.1.1.1. Sailkatugabeko jarduerak	A.1.2. Actividades no clasificadas			293,50	295,00
A.2 Dendak	A.2 Comercios				
A.2.1. Jarduera sailkatuak	A.2.1. Actividades clasificadas			608,00	611,00
A.2.2. Sailkatugabeko jarduerak	A.2.2. Actividades no clasificadas			404,50	406,50
A.3 Zerbitzuak	A.3 Servicios				
A.3.1. Jarduera sailkatuak	A.3.1. Actividades clasificadas			790,00	794,00
A.3.2. Sailkatugabeko jarduerak	A.3.2. Actividades no clasificadas			525,00	528,00
A.4 Industria	A.4 Industrias				
A.4.1. Jarduera sailkatuak	A.4.1. Actividades clasificadas			1.050,00	1.055,50
A.4.2. Sailkatugabeko jarduerak	A.4.2. Actividades no clasificadas			700,00	703,50
A.5 Nekazaritza eta abeltzaintzako ustiapenak	A.5 Explotaciones agropecuarias			168,00	169,00
A.6 Instalazioen legeztapena (aire girotua, gas deposituak...)	A.6 Legalización de instalaciones (aire acondicionado, depósito de gas ...)			163,00	164,00
A.7 Lokalen azalerak 100 m <sup>2</sup> gaindituz gero, tarifak bikoiztu egiten dira.	A.7 En el supuesto de que las superficies de los locales fueran superiores a 100 m <sup>2</sup> , las tarifas a aplicar serían el doble				
<b>B) TARIFA BEREZIAK</b>		<b>TARIFAS ESPECIALES</b>			
B.1 Finantza entitateak	B.1 Entidades financieras			9.450,00	9.497,00
B.2 Jolas aretoak	B.2 Salas de juego			4.725,00	4.748,50
B.3 Dantzalekuak eta diskotetak	B.3 Salas de Fiesta y discotecas			14.170,00	14.241,00
B.4 Bingoak eta kasinoak	B.4 Salas de Bingo y Casinos			14.170,00	14.241,00
B.5 Kafetegiak eta kategoría bereziko edaritegiak(pub)	B.5 Cafeterías y bares de categoría especial (Pubs)			7.095,00	7.130,50
B.6 Jatetxeak :	B.6 Restaurantes:				
B.6.1 Bost eta lau sardeskakoa	B.6.1 De cinco y cuatro tenedores			1.890,00	1.900,00
B.6.2 Hiru, bi eta batekoa	B.6.2 De tres, dos y un tenedor			1.420,00	1.427,00
B.7 Bestelako edaritegiak	B.7 Otros bares			950,00	955,00

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

**2.1.4. Auto-taxi eta alokairuko ibilgailuen lizentziak eta baimenak**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei. Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

**2.1.4. Otorgamiento de licencias y autorizaciones administrativas de Auto-Taxis y demás vehículos de alquiler.**

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

<b>AUTO TAXI ETA GAINERAKO AKURA IBILGAILUEN LIZENTZIAK ETA BAIMENAK</b>		<b>OTORGAMIENTO DE LICENCIAS Y AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS DE AUTO-TAXIS Y DEMAS VEHICULOS DE ALQUILER</b>	<b>EUROAK 2009</b>	<b>EUROAK 2010</b>
A)	<b>AUTO-TAXIEN LIZENTZIAK</b>	<b>LICENCIAS DE AUTO-TAXIS</b>		
	A.1 Lizentziak eman eta erregistratzea	A.1 Concesion, expedición y registro de licencias		
	Auto-taxi lizentzia bakoitza	Por cada licencia de auto-taxis	9.824,00	9.873,00
	A.2 Lizentzien erabilera eta ustiapena	A.2 Uso y explotación de licencias		
	Lizentzia bakoitza, urteko	Por cada licencia, al año	44,00	44,50
	A.3 Ibilgailuen ordezkapena	A.3 Sustitución de Vehiculos		
	Ordezkapen lizentzia bakoitza	Por cada licencia de sustitución	44,00	44,50
	A.4 Lizentzien transmisioa	A.4 Transmisión de licencias		
	Lizentzia transmisio bakoitza	Por cada transmisión de licencias	9.824,00	9.873,00
B)	<b>AKURAKO AUTOEN LIZENTZIAK</b>	<b>LICENCIAS DE COCHES DE ALQUILER</b>		
	B.1 Kontzesioa	B.1 Concesión		
	Lizentzia kontzesio bakoitza	Por cada concesión municipal de licencia	195,00	196,00
	B.2 Erabilera eta ustiapena	B.2 Usos y explotación		
	Urteko lizentziaren erabilera eta ustiapena	Por uso y explotación de licencia, al año	29,50	29,60
	B.3 Lizentzien transmisioa	B.3 Transmisión de licencias		
	Baimendutako kontzesiozko ibilgailu aldaketa bakoitza	Por cada cambio de vehículos de concesión autorizada	29,50	29,60

**2.1.6. Zabor bilketa eta ezabaketa**

%0,5 ko igoera diktaminatzen da.

%100-ko hobaria ematen zaie "Gizarte bazterketaren kontrako planean" mugrilduta daudenei. Terminologi hau erabili beharrean, ondorengo diktaminatzen da:

"Gizarteratzeko eta diru sarrerak bermatzeko euskal sistema-k eskeintzen dituen prestakuntza ekonomiko baterako baldintzak betetzen dituen Tolosan erroldatutako bizikide unitateak zabor bilketa zerbitzuaren tasaren % 100 aren bonifikazioa izango dute."

Anexoa horrela geratuko litzateke:

**2.1.6. Servicio de recogida y eliminación de basuras**

Se dictamina aplicar a las tarifas un incremento del 0,5%.

Asimismo, a la hora de conceder una bonificación del 100 % a las personas beneficiarias del "Plan contra la exclusión social", en vez de utilizar esa terminología, se debe indicar: "

*"Las unidades convivenciales, empadronados en el municipio, que acrediten unos ingresos inferiores al salario mínimo interprofesional o que cumplan los requisitos para el acceso a alguna de las prestaciones económicas del sistema vasco de garantía de ingresos e inclusión social gozarán de bonificación del 100 % de la tasa por el servicio de recogida de basuras."*

El anexo queda de la siguiente manera:

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

ZABOR BILKETA ETA EZABAKETA	SERVICIO DE RECOGIDA Y ELIMINACION DE BASURAS	EUROAK 2009	EUROAK 2010
1. Etxebizitzak	1. Viviendas	79,20	79,60
2. Establezimenduak oro har, eta gainerako epigrafeetan jasotzen ez diren industria eta merkataritza zentro, eta zerbitzu profesionalak.	2. Establecimientos en general y centros industriales y comerciales no recogidos en otros epígrafes y servicios profesionales	223,20	224,30
3. Establezimendu bereziak	3. Establecimientos especiales		
3.1. Ondorengo establezimendu motak: arategiak, janaridendak, elektragailuak, ostalaritza, gozogintza eta banka.	3.1. Establecimientos dedicados al gremio de pescaderías, carnicerías, ultramarinos, electrodomésticos, hostelería, pastelería y banca	427,20	429,30
3.2. Supermerkatuak eta antzekoak	3.2. Supermercados y similares	1.821,60	1.830,70
3.3. Maximerkatuak eta antzekoak	3.3. Maximercados y similares	4.554,00	4.576,75
4. Garaje eta lokal edo behe itxiak	4. Garajes y locales o bajos cerrados		
4.1. Lokal itxiak eta 1-4 plazako garajeak	4.1. Locales cerrados y garajes de 1 a 4 plazas	25,20	25,35
4.2. 5-25 plazako garaje kolektiboak	4.2. Garajes colectivos de 5 a 25 plazas	108,00	108,55
4.3. 25 baino gehiagoko garaje kolektiboak	4.3. Garajes colectivo de más de 25 plazas	223,20	224,30

**2.1.7. Hilerria**

Larunbat arratxaldeetan, igandeetan eta jaiegunetan lur ematean osagarri bat ezartzea diktaminatzen da.

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei. Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

**2.1.7. Servicio de cementerio**

Se dictamina incluir el suplemento en caso de inhumación los sábados tarde, domingos y festivos.

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

HILERRI ZERBITZUA	SERVICIO DE CEMENTERIO	EUROAK 2009	EUROAK 2010
A) LUR EMATE ETA DESEHORZKETA ZERBITZUAK	SERVICIO DE INHUMACIÓN Y EXHUMACIÓN		
A.1. Kaperan eta kriptan	A.1. En Capilla y cripta	326,00	328,00
A.2. Panteoian	A.2. En panteón	120,00	121,00
A.3. Hilobian	A.3. En Fosa	105,00	105,50
	A.4. Suplemento de inhumación en sábado tarde, domingo y festivos		179,30
B) GORPUEN LEKUALDAKETA	TRASLADO DE RESTOS		
B.1. Oro har	B.1. En general	120,00	121,00
C) KONTSERBAZIOA ETA	CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA		

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

GARBIKETA C.1. Era guztietako hilobien kontserbazio, garbiketa, etab. Interesatuak idatziz eskatuta eta aurretiazko Udal baimenarekin, lan orduko edo zatikiko.	C.1. Por conservación, limpieza , etc. De todo tipo de sepulturas, a solicitud escrita del interesado y previa autorización municipal por hora de trabajo o fracción	18,60	18,70
--	--	-------	-------

**2.1.8. Ibilgailuak bide publikotik kentzea eta jasotzea**

**2.1.8. Recogida y retirada de vehículos de la vía pública y su depósito**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Se dictamina aplicar un incremento en torno al 0,5 %. En consecuencia, el anexo de la ordenanza queda de la siguiente manera:

Ondorioz, hauek izango dira tarifak:

	<b>IBILGAILUAK BIDE PUBLIKOTIK KENTZEA , JASOTZEA ETA IBILGETZEA</b>	<b>RETIRADA , DEPOSITO E INMOVILIZACION DE VEHICULOS EN LA VIA PUBLICA</b>	<b>EUROAK 2009</b>	<b>EUROAK 2010</b>
1.	<b>HIBILGAILUAK BIDE PUBLIKOTIK KENTZEA</b>	<b>RETIRADA DE VEHICULOS DE LA VIAPUBLICA</b>		
1.1	Motozikletak eta ziklomotoreak kentzea.	1.1 Por retirada de motocicletas y ciclomotores	16,00	16,00
1.2	Turismoak, oro har, eta furgoneta misto txikiak.	1.2 Por la retirada de turismos en general y furgonetas mixtas pequeñas	56,00	56,00
1.3	Monobolumenak, lurrerotakoak 4x4 eta furgoneta handiak.	1.3 Por la retirada de monovolúmenes, todo terrenos 4X4 y furgonetas grandes	71,00	71,00
1.4	2.000 kg-ko edo gehiagoko pisua duten kamioi, traktore, kamioneta-atoi eta antzeko ezaugarriak dituzten ibilgailuak bide publikotik kentzea: garabiaren fakturrari %30a erantsiko zaio.	1.4 Por la retirada de camiones, tractores, remolques camionetas, furgonetas y demás vehículos de características análogas, con tonelaje desde 2000 kg. Según factura del gruista externo incrementada en un 30 %		
1.5	Aurreko lau ataletan aipatutako ekintzak hasi besterik ez badira egin eta ibilgailuaren jabea ibilgailua bera oraindik eraman gabe dagoenean agertzen bada, tarifaren kuota %50era murriztuko da.	1.5 Cuando las operaciones a que se refieren los cuatro apartados anteriores hayas sido simplemente iniciadas, sin haberse producido la retirada de vehículos por la comparecencia del conductor seran reducidas en un 50%		
1.6	Zerbitzu publikoetako ibilgailuen zirkulazioa oztopatzen duten ibilgailuen tarifak %100en igoko dira.	1.6 Cuando los vehículos impidan normal circulación de vehículo servicios públicos las cuotas tarif serán incrementadas en 100%		
2.	<b>IBILGAILUEN GORDAILAKETA</b> Ibilgailua jaso eta hirugarren egunetik aurrera gidaria edo jabea haren bila etorri ez bada, ibilgailua bertan edukitzeagatik dagozkien kuotak gehituko zaizkie aurreko tarifei.  Hauek izango dira tarifak:	<b>DEPOSITO DE VEHICULOS</b> Las anteriores tarifas se complementarán con las cuotas correspondientes al depósito y guarda de vehículos a partir del tercer día de estancia desde su recogida sin haber procedido a retirarlos sus conductores o propietarios La cuantía de las tarifas será:		
2.1	Motozikleta eta ziklomotoreak, egun eta zatikiko	2.1 Motocicletas y ciclomotores, por cada día o fracción	3,50	3,50
2.2	Ibilgailuak oro har, egun eta zatikiko	2.2 Vehículos en general, por cada día o fracción	15,00	15,00
3.	<b>IBILGAILUEN IBILGETZEA</b>	<b>INMOVILIZACION DE VEHICULOS</b>		
3.1	Ibilgailuak oro har, furgonetak, ibilgailu lurrerotakoak, eta hirugarren mailako ibilgailuak ibilgetzeagatik	3.1 Por la inmovilización de turismos en general, furgonetas, vehículos "todo terreno" y vehículos de tercera categoría	29,00	29,00

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

3.2 Motozikletak, ziklotomotoeak eta 3.2	Por la inmovilización de motocicletas, ciclomotores y cuatriciclos	12,00	12,00
--	--	-------	-------

**2.1.12. Udal kirol instalazioak**

**2.1.12. Instalaciones deportivas municipales**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

UZTURPE KIROLDEGIA	POLIDEPORTIVO UZTURPE	EUROAK 2009	EUROAK 2010
C.1 Kantxa polideportiboa akuratzea argirik gabe, ordua edo zatikia	Alquiler cancha-pol-ideportiva, sin luz artificial, por hora o fracción	27,00	27,20
C.2 Kantxa polideportiboa akuratzea argiarekin, ordua edo zatikia	Alquiler cancha-polideportiva, con luz artificial, por hora o fracción	33,00	33,20
C.3 Kantxa akuratzea pilotan aritzeko argirik gabe, ordua edo zatikia	Alquiler cancha para practica de la pelota a mano, sin luz artificial, por hora o fracción	7,30	7,35
C.4 Kantxa akuratzea, pilotan aritzeko argiarekin, ordua edo zatikia	Alquiler cancha para practica de la pelota a mano, con luz artificial, por hora o fracción	14,50	14,60
C.5 Kantxa akuratzea, kirol ekitaldiz bestelakoetarako, Beotibar frontoiko tarifen arabera	Alquiler cancha para actos no deportivos, según tarifas Frontón Beotibar		

BEOTIBAR PILOTALEKUA	FRONTON BEOTIBAR	EUROAK 2009	EUROAK 2010
D.1 Kantxa alokatzea pilotan aritzeko, argirik gabe, ordua	Hora de alquiler para la práctica de la pelota, sin alumbrado	16,80	16,90
D.2 Kantxa akuratzea pilotan aritzeko, argiarekin	Hora de alquiler de cancha para la práctica de la pelota, con alumbrado	30,50	30,60
D.3 Jaialdi eta antzeko ekintzetarako akura: Eguneko gutxienik, argi eta berokuntzarik gabe Garbiketa, eguneko Argia, orduko Berokuntza, orduko Oharra : Ferialean tarifa hauek berak dira	Alquiler para Festivales y análogos: Mínimo por día sin gasto de alumbrado ni calefacción Limpieza, Por día Alumbrado, por hora Calefacción, por hora Nota: Estas mismas tarifas serán de aplicación en el ferial	565,50 171,20 14,70 28,30	568,30 172,00 14,75 28,50
D.4 Kantxa estaltzeko alfombra erabiltzea, eguneko	Utilización alfombra para cubrición de cancha, por día	101,90	102,40
D.5 Udalak, pilota partida profesionalerako Enpresa titularrekin kontzertuak ezartzeko ahalmena edo instalazioen erabilera berezia gertatzen denean kuota bereziak ezartzeko eskubidea du.	El Ayuntamiento se reserva la posibilidad de establecer conciertos para la celebración de partidos de pelota de profesionales con las Empresas titulares o cuotas especiales para casos excepcionales de utilización de las instalaciones		

**2.1.13 Egonaldia eta asistentzia lurreamendi egoitzan**

**2.1.13. Asistencia y estancia en la Residencia lurreamendi**

Aurreko urteetan ezarritako irizpideari

Siguiendo el criterio establecido en años

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

jarraituz, egoiliar autonomoen kasuan proposatzen den tarifa da amortizaziorik gabeko kostuaren parekoa, hobariak aldatuta, egoiliarrek ordaindu beharko duten gehienezko tarifa % 0,5aren igoyerarekin izan dadin.

anteriores, en el caso de residentes autónomos se propone una tarifa equivalente al coste sin amortización, modificando las bonificaciones de forma que la cuota máxima a pagar por los residentes se incremente en un 0,5%.

lurreamendi Egoitzako Zuzendaritza batzordeak aurkeztutako proposamena onartzea diktaminatzen da.

Se dictamina aprobar la propuesta presentada por la Junta Rectora de la Residencia lurreamendi.

Ondorioz, tarifak horrela geratzen dira:

En consecuencia, las tarifas quedan de la siguiente manera:

<b>EGONALDIA ETA ASISTENTZIA IURREAMENDI EGOITZAN</b>	<b>ASISTENCIA Y ESTANCIA EN LA RESIDENCIA IURREAMENDI</b>	<b>EUROAK 2009</b>	<b>EUROAK 2010</b>
<b>1. EGOILIAR GAITUAK</b>	<b>1. RESIDENTES AUTONOMOS</b>		
1.1 Asistentzia eta egonaldiaren tasa, pertsonako eta eguneko	1.1 Tasa por asistencia y estancia, por persona y día	57,35	57,64
Tolosan bizi direnentzako hobia, pertsonako eta eguneko:	Bonificación para residentes de Tolosa, por persona y día:		
▪ 04/01/01 baino lehen onartuak	▪ Ingresados antes de 01/01/04	19,92	19,72
▪ 2004an onartuak	▪ Ingresados en 2004	14,52	14,59
▪ 05/01/01etik aurrera onartuak	▪ Ingresados desde 01/01/05	12,09	12,15
<b>2. EGOILIAR EZINDUAK</b>	<b>2. RESIDENTES DEPENDIENTES</b>		
2.1 Asistentzia eta egonaldiaren tasa, pertsonako eta eguneko	2.1 Tasa por asistencia y estancia, por persona y día	69,97	70,32
<b>3. EZINTASUN HANDIKOAK</b>	<b>3. GRANDES DEPENDIENTES</b>		
3.1 Asistentzia eta egonaldiaren tasa, pertsonako eta eguneko	3.1 Tasa por asistencia y estancia, por persona y día	87,17	87,61
<b>4. UNITATE PSIKOGERIATRIKOAK</b>	<b>4. UNIDADES PSICOGERIATRICAS</b>		
4.1 Asistentzia eta egonaldiaren tasa, pertsonako eta eguneko	4.1 Tasa por asistencia y estancia, por persona y día	94,05	94,52

**2.1.15 Etxez etxeko laguntza**

**2.1.15. Asistencia domiciliaria**

Gizarte Zerbitzuetako batzordeak aurkeztutako tarifen proposamena aplikatzea diktaminatzen da.

Se dictamina aplicar las tarifas presentadas por el departamento de Servicios Sociales.

Ondorioz, ordenantzaren anexoa horrela geratzen da:

En consecuencia, el anexo de la ordenanza queda de la siguiente manera:

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

ETXEZ-ETXEKO LAGUNTZA	SERVICIO DE ASISTENCIA DOMICILIARIA	EUROS/hora 2009	EUROS/hora 2010
1) LAGUN BAKARRA	PERSONA INDIVIDUAL		
1.1 8.736 Euro arte	1.1 Hasta 8.736	1,45	1,46
1.2 - Sarrerak 8.736,01 -- 9.246,00 Euro urtean	1.2 De 8.736,01 a 9.246,00 Euros/año	2,31	2,32
1.3- Sarrerak 9.246,01 – 10.635,00 Euro urtean	1.3 De 9.246,01 a 10.635,00 Euros/año	3,12	3,14
1.4 Sarrerak 10.635,01 – 12.028,00 Euro urtean	1.4 De 10.635,01 a 12.028,00 Euros/año	3,93	3,95
1.5 Sarrerak 12.028,01 -- 13.423,00 Eurok urtean	1.5 De 12.028,01 a 13.423,00 Euros/año	4,75	4,77
1.6 13.423,01 Euro/urte kopurutik gorako sarrerak	1.6 De 13.423,01 Euros/año en adelante	Kostu osoa	Kostu osoa
2) SENAR-EMAZTEAK EDO BI LAGUN	MATRIMONIO O DOS PERSONAS		
2.1 10.920 Euro arte	2.1 Hasta 10.920	1,45	1,46
2.2 Sarrerak 10.920,01 – 11.557,00 Euro urtean	2.2 De 10.920,01 a 11.557,00 Euros/año	2,31	2,32
2.3 Sarrerak 11.557,01—13.294,00 Euro urtean	2.3 De 11.557,01 a 13.294,00 Euros/año	3,12	3,14
2.4 Sarrerak 13.294,01 –15.035,00 Euro urtean	2.4 De 13.294,01 a 15.035,00 Euros/año	3,93	3,95
2.5 Sarrerak 15.035,01—16.774,00 Euro urtean	2.5 De 15.035,01 a 16.774,00 Euros/año	4,75	4,77
2.6 16.774,01 Euro/urte kopurutik gorako sarrerak	2.6 De 16.774,01 Euros/año en adelante	Kostu osoa	Kostu osoa
3) BI LAGUNETIK GORA	MAS DE DOS PERSONAS		
3.1 Zerbitzuaren erabiltzaileak, familia nukleo bereko bi pertsona baino gehiago direnean, 2.puntuaz ezarritako baremo minimo eta maximoen pertsona bakoitzeko %25 gehituko zaie.	3.1 Cuando sean más de dos personas las personas usuarias del servicio de un mismo núcleo familiar se añadirá el 25 % por cada una de ellas a los baremos mínimos y máximos establecidos en el punto 2		

**2.1.16. Zuloaga Txiki aterpea**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Ondorioz, hauek izango dira tarifak:

**2.1.16. Albergue Zuloaga Txiki**

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

	ZULOAGA TXIKI ATERPEA	ALBERGUE ZULOAGA TXIKI	<26 años EUROAK 2009	>26 años EUROAK 2009	<26 años EUROAK 2010	>26 años EUROAK 2010
1.	Gaua (pertsona eguneko)	Noche (por persona y día)	5,40	7,00	5,45	7,05
2.	Maindireak (pertsona, eguneko)	Sábanas (por persona y día)	3,25	3,25	3,30	3,30
3.	Gaua eta gosaria (pertsona, eguneko)	Noche y desayuno (por persona y día)	7,90	9,00	7,95	9,05
4.	Pentsio erdia (pertsona, eguneko)	Media pensión (por persona y día)	15,25	17,80	15,30	17,90
5.	Pentsio osoa (pertsona,	Pensión completa (por persona y	22,50	24,00	22,60	24,10

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

6.	eguneko) Gaua + otordu bat	día) Noche + una comida	13,50	15,75	13,60	15,85
7.	Aterpeko aretoaren erabilera (pertsona, eguneko)	Utilización de la sala del albergue (por persona y día)	5,40	5,40	5,45	5,45

### 2.1.20. Tolosako ingurumen zentroa

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

### 2.1.20. Centro de medio ambiente de Tolosa

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

NATURA ESKOLA		ESCUELA DE NATURALEZA		EUROAK 2009	EUROAK 2010
1.	Erleak, pertsona bakoitzeko	Erleak, por persona		4,65	4,70
2.	Tolosa Goxua, pertsona bakoitzeko	Tolosa Goxua, por persona		4,65	4,70
3.	Oria Ibaia, pertsona bakoitzeko	Oria Ibaia, por persona		4,65	4,70
4.	Ernio inguruak, pertsona bakoitzeko	Ernio inguruak, por persona		4,65	4,70
5.	Nolakoak dira arrainak, koaderno bakoitzeko	Nolakoak dira arrainak, por cuaderno		1,80	1,80

### 2.1.21. Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko lizentzia

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

### 2.1.21. Licencia de tenencia de animales potencialmente peligrosos

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

ARRISKUTSUAK IZAN DAITEZKEEN ANIMALIAK EDUKITZEKO LIZENTZIA		LICENCIA DE TENENCIA DE ANIMALES POTENCIALMENTE PELIGROSOS		EUROAK 2009	EUROAK 2010
1.	Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko lizentzia ematea	Concesión de licencia de tenencia de animales potencialmente peligrosos		20,40	20,50
2.	Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko lizentzia berritzea	Renovación de licencia de tenencia de animales potencialmente peligrosos		20,40	20,50
3.	Arriskutsuak izan daitezkeen animalien erregistroan izena ematea	Inscripción en el Registro de animales potencialmente peligrosos		20,40	20,50

### 2.1.22. Balio anitzeko etxebizitza sozialak

Gizarte Sozialak proposatu duen bésala, % 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Honez gain, 1. artikulua aldatzea diktaminatzen da. Etxebizitza hauetan

### 2.1.22. Viviendas sociales polivalentes

A propuesta del departamento de Servicios Sociales, se dictamina aplicar a las tarifas el incremento general del 0,5 %.

Asimismo, se dictamina modificar el artículo 1. Se refiere al requisito de acreditar la

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

ingresatzeko bete beharreko baldintza Tolosan bizitzea da. Baldintza hau kasu batzuetan kentzea diktaminatzen da, premialdi kasuetan, batez ere tratu txarren kasuetan, izan ere, batzuetan lekurik ez dagoelako edo emakumeen segurtasunarengatik komenigarria delako, batzuetan Tolosan bizi diren emakumeentzako beste herrietako etxebizitzak erabiltzen dira, eta Tolosan beste herri batzuetako emakumeentzako lekua ematen zaie. Artikulua honela geratuko da: *“Tasa hau balio anitzeko etxebizitza sozialetan bizi direnek ordaindu beharko dute.*

*Premialdiko situazio baten ondoriozko kausetan, ordainketaren betebeharra laugarren hilabetetik aurrera hasten da. Ingresatzeko bete beharreko baldintza Tolosan bizi direla egiaztatzea da, premialdietako kasuetan izan ezin, batez ere, tratu txarren kasuetan.”*

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

residencia en el municipio para el ingreso. Se dictamina que esta condición habría que suprimirla para las situaciones de emergencia, especialmente las derivadas de malos tratos, ya que en ocasiones por falta de plaza o por ser conveniente por la seguridad de las mujeres afectadas para residentes en Tolosa, utilizamos pisos de otros municipios, e igualmente en Tolosa se concede plaza a mujeres residentes en otros municipios. El artículo quedaría así: *“Estarán obligados al pago de esta tasa las personas residentes en las viviendas sociales polivalentes.*

*En el caso de alojamiento derivado de una situación de emergencia la obligación al pago de la tasa comenzará a partir del cuarto mes de estancia. Será requisito para el ingreso acreditar la residencia en el municipio salvo en situaciones de emergencia, especialmente derivadas de malos tratos.”* En consecuencia, el anexo queda de la siguiente manera:

BALIO ANITZEKO ETXEBIZITZA SOZIALAK	VIVIENDAS SOCIALES POLIVALENTES	EUROAK 2009	EUROAK 2010
TARIFAK	TARIFAS		
	Mayores de 65 años, por persona cesionaria y mes:	144,00	144,75
	Menores de 65 años, por persona		
	Habitación individual:	175,00	175,90
	Habitación compartida:	154,00	154,75

### 2.1.24 Jangela soziala

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

3. artikulua aldatzea diktaminatzen da. Honek honela dio:

*“1. Hobariak aplikatuko dira eskaera egiten dutenei, baldin eta Tolosan erroldatuta badaude eta Lanbide Arteko Gutxieneko Soldataren % 100aren azpitik badituzte sarrera ekonomikoak, familia unitatea batekoa bada.*

*Familia unitatearen kopurua bat baino handiagoa bada, bigarrenarengatik LGSren % 40a erantsiko zaio zenbatekoari eta unitateko gainontzeko kide bakoitzeko LGSren % 30a.*

*2. Familia unitatearen osaera: ezkontideak*

### 2.1.24 Comedor social

Se dictamina aplicar a las tarifas el incremento general del 0,5 %.

Asimismo, se dictamina modificar el artículo 3 de las bonificaciones que señalaba: *“1. Las bonificaciones se aplicarán a las personas que lo soliciten, empadronadas en Tolosa, y que acrediten unos ingresos inferiores al 100% del Salario Mínimo Interprofesional vigente cuando el número de integrantes de la unidad familiar sea uno. Si el número fuera superior a uno se añadirá a dicha cuantía el 40% del SIM por el segundo miembro y un 30% del SMI por cada uno de los restantes miembros.*

*2. Por unidad familiar se entiende la*

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

edo pareko erlazioa dutenak, bere adin txikiko seme-alabak eta/edo haiekin batera bizi diren pertsona edadetuak, diru sarrerarik gabe.

3. Diru sarrerak. Hauexek halakotzat joko dira:

- Laneko errendimenduak, pentsioak edo antzekoak

- Higigarrien kapital errendimenduak

4. Gastu kengarriak. Hauexek halakotzat joko dira:

- Ohizko etxebizitzaren akura

- Etxeko zerbitzu partikularra, edo Udalaren etxez etxeko zerbitzuagatik ordaintzen dena.

- Bestelako gastu bereziak, Gizarte Zerbitzuen Batzordearen irizpideen arabera.

5. Famili unitateak higiezin izaerako ondarrerik badu (bizi diren etxe eta/edo eranskinak konputatu gabe), tasaren zenbateko osoa ordaindu behar du.

6. Erabiltzailearen eta bere famili unitatearen higigarrien kapitala, per capita, 30.000 eurotik gorakoa bada, prezio publikoa osorik ordaindu behar du soberakinarekin.

7. Eskatzaileak urtero aurkeztu behar du Gipuzkoako Foru Diputazioak emandako ziurtagiria (Tolosako Zerga Bulegoa), azken urteko datu fiskalen gainean, erabiltzaileari eta famili unitateko kide bakoitzari dagokienez. Famili unitatearen azalpena aplikazio arau hauetako 2. puntuak zehazten du. “

formada por los cónyuges o relación análoga y sus hijos menores y/o mayores que convivan con los anteriores y que carezcan de ingresos.

3. Se consideran ingresos económicos:

- Rendimientos de trabajo, pensiones o similares

- Rendimientos de capital mobiliario.

4. Se consideran gastos deducibles:

- El alquiler de la vivienda habitual

- Servicio doméstico particular, o aportación por el servicio de ayuda a domicilio municipal.

- Otros gastos especiales según criterio de la Comisión de Servicios Sociales.

5. En el caso de que la unidad familiar disponga de patrimonio inmobiliario (sin computar la vivienda habitual y/o anexos), deberá sufragar la totalidad del importe de la tasa.

6. Si el capital mobiliario per cápita de la persona usuaria y su unidad familiar es superior a 30.000 euros, deberá sufragar con el excedente la totalidad del precio público.

7. La persona solicitante deberá aportar anualmente, certificado emitido por Hacienda Foral de Gipuzkoa (Oficina Tributaria de Tolosa) en relación a los datos fiscales correspondientes al último año, de la persona usuaria y de cada uno de los miembros de su unidad familiar, entendida ésta tal y como se describe en el punto 2 de estas normas de aplicación.”

Artikulua honela aldatzea diktaminatzen da: “Hobariak aplikatuko dira eskaera egiten dutenei, baldin eta Tolosan erroldatuta badaude eta Gizarteratzeko eta diru sarrerak bermatzeko euskal sistema-k eskeintzen dituen prestakuntza ekonomiko baterako baldintzak betetzen baditu.”

Se dictamina modificarlo por: “ Las bonificaciones se aplicarán a las personas que lo soliciten, empadronadas en Tolosa, y que cumplan los requisitos para el acceso a alguna de las prestaciones económicas del sistema vasco de garantía de ingresos e inclusión social.”

	COMEDOR SOCIAL	EUROAK 2009	EUROAK 2010
TARIFAK	TARIFAS		
1. Bazkaria	1. Comida	6,10	6,13
2. Afaría	2. Cena	5,50	5,53
HOBARIAK	BONIFICACIONES		
1. Bazkaria	1. Comida	2,40	2,41
2. Afaría	2. Cena	2,55	2,56

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

**2.1-25Kartografia**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

**2.1.25 Cartografía**

Se dictamina aplicar a las tarifas el incremento general del 0,5 %.

<b>Tasa al promotor privado para la actualización de la cartografía municipal</b>		<b>2009</b>	<b>2010</b>
<i>Proyectos de urbanización (Medición de la superficie pública resultante)</i>			
Primera hectárea o fracción		1.017	1.022,00
Sigüientes, cada una		630	633,00
<i>Licencias de obra mayor concedidas a edificaciones de nueva construcción</i>			
Primera hectárea o fracción		1.017	1.022,00
Sigüientes, cada una		630	633,00
<i>Licencias de obra mayor concedidas a derribos que supongan modificar la cartografía:</i>			
Primera hectárea o fracción		630	633,00
Sigüientes, cada una		630	633,00
<i>Licencias de obra mayor concedidas a rehabilitación de edificios que en alguna medida afecten a alineaciones de fachada o vía pública</i>			
Cuota		630	633,00
<i>Licencias de obra mayor concedidas a levantes de edificios:</i>			
Cuota		225	226,00
<i>Licencias de obra mayor concedidas a ampliaciones de edificios:</i>			
Cuota		339	341,00
<i>Licencias de obra mayor concedidas a movimientos de tierras que no conlleven licencia de edificación posterior:</i>			
Cuota		348	350,00
<i>Licencias de obra mayor concedidas para cubrir patios, zonas de recreo o similar:</i>			
Cuota		169	170,00
<i>Licencias de obra mayor en que se requiere de equipo topográfico para la comprobación de replanteo:</i>			
Cuota		356	358,00

**2.2. Herri jabari publikoaren erabilera pribatiboari eta haren aprobetxamendu bereziari dagozkien tasen ordenantza fiskala**

**2.2. Ordenanza fiscal reguladora de tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público local.**

**2.2.1. Udaleko bide publikoetako lursailak merkantzia, eraikuntzako materiala, obra-**

**2.2.1. Tasa por ocupación de terrenos de uso público municipal con mercancías,**

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

hondakinak, hesiak, eskorak, aldamioak eta antzeko instalazioekin erabiltzeagatik ordaindu beharreko tasa.

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.  
Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

materiales de construcción, escombros, vallas, puntales, asnillas, andamios y otras instalaciones análogas.

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

HESIAK, ALDAMIOAK, ESKORAK ETA ASNILAK	VALLAS, ANDAMIOS, PUNTALES, ANSILLAS	EUROAK 2009	EUROAK 2010
1. Hesiak,edozein obretan Eguneko, m <sup>2</sup> edo zatikia	Vallas en obras de toda clase. Por m <sup>2</sup> o fracción y día	0,51	0,51
2. Aldamio finkoetan jarritako defentsak, bide publikoan eutsiak,azpitik ibiltzea ezinezko bihurtzen duten euskarriekin. Eguneko, m <sup>2</sup> edo zatikia	Defensas colocadas en andamios fijos, apoyados en la vía pública, con soporte o riostras que impidan el libre tránsito bajo los mismos. Por m <sup>2</sup> o fracción y día	0,51	0,51
3. Defentsa berberak aldamioak bide publikoan eutsita daudenean iladan jarritako euskarriekin fatxadako lerroarekin paraleloan eta bertatik 1,2 metro edo distantzia gehiagora, langarik gabe altueran 3 metro baino gutxiagokoak eta azpitik ibil daitekeenean. Eguneko, m <sup>2</sup> edo zatikia	Las mismas defensas cuando los andamios estén apoyados en la vía pública con soportes en hilera, paralelos a la línea de fachada, a una distancia de la misma igual o superior a 1,2 metros, sin riostras ni travesaños, en altura inferior a 3 m. que permitan el paso bajo los mismos. Por m <sup>2</sup> o fracción y día	0,29	0,29
4. Defentsa berberak aldamioak erlaizean jarrita daudenean 3 m. baino gehiagoko altueran bide publikoan euskarririk gabe eta horien azpian ibil daitekeenean. Eguneko, m <sup>2</sup> edo zatikia	Las mismas defensas cuando los andamios estén colocados en voladizo, a altura superior a 3 m., sin apoyar en la vía pública, de forma que se pueda transitar libremente bajo las mismas. Por m <sup>2</sup> o fracción y día	0,17	0,17
5. Eskorak edo asnilak, hesitik kanpo Bakoitza, eguneko	Puntales o asnillas fuera de valla Por cada uno, y día	0,095	0,10

2.2.2. Ibilgailuen sarbidea espaloitik eta aparkamendu erreserba bide publikoan: aparkatze eskusiboa, ibilgailuen gelditzea, edozein eratako merkantzien karga lanak

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

2.2.2. Entradas de vehículos a través de las aceras y reserva de vía pública para aparcamiento exclusivo, parada de vehículos, carga y descarga de mercancías de cualquier clase

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

IBILGAILUEN SARBIDEA ESPALOITIK ETA APARKAMENDU ERRESERBA BIDE PUBLIKOAN	ENTRADA DE VEHICULOS A TRAVES DE LAS ACERAS Y RESERVA DE APARCAMIENTO DE LOS MISMOS EN LA VIA PUBLICA	EUROAK Urteko 2009	EUROAK Urteko 2010
A) SARBIDEAK	ENTRADA DE VEHICULOS		
A.1 Ibilgailuak egin, konpondu, garbitu edo koipeztatzeo lokalek ibilgailuentzat dituzten sarbide bakoitzeko	A.1 Por cada entrada de vehículos en locales destinados a talleres de construcción, reparación de vehículos, lavado o engrase	155,00	156,00
A.2 Komertzio, industria edo	A.2 Por cada entrada al interior de un		

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

	negozioren bat dagoen lokal edo finkako sarbidea, kamioi edo autobus sarbide edo irtenbide bezala erabiltzen bada	local o finca en que se encuentre un comercio, industria o negocio que por una indole sea utilizado para entrada y salida de camiones o de autobuses	155,00	156,00
A.3	Garaje kolektiboetako sarbidea, lokalaren kapazitate osoaren arabera. Auto plaza bakoitzeko	A.3 Entrada a garajes colectivos, según la capacidad total del local. Por cada plaza de coche	8,00	8,00
A.4	Aurreko ataletan sartzen ez diren etxe eta orubeetako sarrera bakoitzeko	A.4 Por cada entrada en edificios y solares que no tengan la consideración de los apartados anteriores para turismos	17,50	18,00
B)	<b>IBIAK</b>	<b>VADOS</b>		
B.1	Zerbitzu edo erabilera partikularra duten garajeak. Bideko metro linealeko edo zatikiko	B.1 Para garajes de uso o servicio particular. Por cada metro lineal o fracción de calzada.	69,50	70,00
B.2	Garaje kolektiboak. Bideko metro linealeko edo zatikiko.	B.2 Para garajes colectivos. Por cada metro lineal o fracción de calzada.	102,00	103,00
B.3	Industri edo merkataritzako establezimenduak, metro linealeko edo zatikiko	B.3 Para establecimientos industriales o comerciales. Por cada metro lineal o fracción de calzada	117,00	118,00
C)	<b>TOKI ERRESERBA</b>	<b>RESERVA ESPACIO</b>		
C.1	Industri edo merkataritzako establezimenduak, metro linealeko edo zatikiko	C.1 Reserva de espacio sin aprovechamiento de acera, por cada metro lineal o fracción.	59,00	59,00
C.2	Noizbehinkako beharrak eraginda, erabilera desberdinetarako tokia erreserbatzea metro linealeko eta erreserba eguneko	C.2 Reserva de espacio para uso diverso, provocado por necesidades ocasionales, por metro lineal y día que alcance la reserva	1,32	1,33

**2.2.3. Azokak**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

**2.2.3. Mercados**

Se dictamina aplicar a las tarifas el incremento general del 0,5 %.

En consecuencia, las tarifas quedan de la siguiente manera:

	<b>MERKATUAK</b>	<b>MERCADOS</b>	<b>EUROAK 2009</b>	<b>EUROAK 2010</b>
1.	<b>PLAZA BERRIKO MERKATUA</b>	<b>MERCADO PLAZA DE ABASTOS</b>		
1.1	Merkatu orokorra (harategiak, frutategiak okindegiak) m <sup>2</sup> -ko eta hileko	1.1 Mercado General (Carnicerías, fruterías y panaderías por m <sup>2</sup> y mes	10,30	10,35
1.2	Arrandegiak postu finko eta moduluko, hilean	1.2 Pescadería, puesto fijo por módulo al mes	154,40	155,20
2.	<b>EUSKAL HERRIA MERKATUA</b>	<b>PLAZAKO MERCADO PLAZA EUSKAL HERRIA</b>		
2.1	Estalperik gabeko zonako postuak m <sup>2</sup> -ko eta eguneko	2.1 Puestos en zona descubierta por m <sup>2</sup> y día	1,55	1,56
2.2	Plazako arkupetako saltokiak eta eguneko	2.2 Puestos en la zona de los arcos de la plaza, por m <sup>2</sup> y día	2,90	2,90
2.3	Nekazaritza makinatarako saltokia eta eguneko	2.3 Puestos para maquinaria agrícola, por puesto y día	7,90	7,95
3.	<b>BERDURA PLAZAKO MERKATUA</b>	<b>MERCADO PLAZA VERDURA</b>		
3.1	Barazki salmentarako postuak m <sup>2</sup> -ko eta eguneko	3.1 Puestos de venta de hortalizas, por m <sup>2</sup> y día	1,80	1,80
3.2	Lore salmentarako postuak m <sup>2</sup> -ko eta eguneko	3.2 Puestos de venta de flores, por m <sup>2</sup> y día	1,65	1,65
4.	<b>ZERKAUSIKO MERKATUA</b>	<b>MERCADO DEL TINGLADO</b>		
4.1	Gazta, arrautza, hegazti, barazki eta beste batzuk saltzeko industri postuak m <sup>2</sup> -ko eta eguneko	4.1 Puesto industrial, dedicado a la venta de quesos huevos, aves, hortalizas y otros, por m <sup>2</sup> y día	3,60	3,60

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

4.2 Tolosa inguruko baseritarren nekazaritza ekoizpenen salmenta txikia, tasak ordaintzetik salbuetsirik dago. Salbuespen honekiko irizpidea Udalaren esku dago.	4.2 La venta reducida de la producción agrícola de los baseritarras del entorno Tolosano, queda exenta de pago de las Tasas. Será competencia municipal la consideración de esta exacción.		
4.3 Mahaien alokera, bakoitzeko eta eguneko	4.3 Alquiler de mesas, por unidad y día	0,61	0,61
5. ATADI KALEKO MERKATUA	MERCADO DE ATADI KALEA		
5.1 Zuhaitzak eta / edo zuhaixkak salduz astean behin etortzen direnak (larunbatetan) eta garaian (abendutik martxora)	5.1 Puesto dedicado a la venta de árboles y / o arbustos, de asistencia 1 día por semana (sábados), y por temporada (de diciembre a marzo)	71,30	71,65
5.2 Zuhaitzak eta / edo zuhaixkak salduz astean bitan etortzen direnak (astelehena eta larunbatetan) eta garaian (abendutik martxora)	5.1 Puesto dedicado a la venta de árboles y / o arbustos, de asistencia 2 días por semana (lunes y sábados), y por temporada (de diciembre a marzo)	141,65	142,35

**2.2.5. Udaleko bide publikoetako lurzoru, lur gain eta lur azpiaren ea gainerako lursail publikoen erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia**

**2.2.5. Utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, vuelo y subsuelo de las vías públicas municipales y demás terreno de dominio público**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei. Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

UDALEKO BIDE PUBLIKOETAKO LURZORU, LURRAZPIAREN ETA LURSAIL PUBLIKOEN PRIBATIBOA EDO BEREZIA	UTILIZACION PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL SUELO Y SUBSUELO DE LAS VIAS PUBLICAS MUNICIPALES Y DEMAS TERRENOS DE DOMINIO PUBLICO	EUROAK 2009	EUROAK 2010
	Aparatos de venta automática de binos o servicios, accionadas con monedas. Por m <sup>2</sup> o fracción y mes o fracción	12,60	12,70
	Terrazas e instalaciones complementarias en la vía pública: mesas,sillas, barriles o similares, por m <sup>2</sup> o fracción: 2.1. Anual 2.2. Mensual	109,50 10,95	110,00 11,00
	Contenedores para depósito de escombros y materiales. Por unidad y día Por escombros, tierras, arenas, hormigones etc. Por m <sup>2</sup> y día	4,35 1,90	4,40 1,91
	Por aprovechamientos del suelo con la venta de cualquier clase de artículos desde el interior de locales o establecimientos directamente a la vía pública utilizando ésta como parte integrante del negocio. Por m <sup>2</sup> o fracción y mes o fracción	8,15	8,20
	Cajero automático, por unidad al año	330,00	332,00
	Por ocupación de vía pública permanente. Por m <sup>2</sup> o fracción y mes o fracción	6,75	6,80
	En los casos no incluidos en los anteriores, el Ayuntamiento determinará el importe del precio teniendo en cuenta las		

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

2009.10.27

	particularidades y características que concurren.		
	Cementerio: Transmisiones a título hereditario entre conyuges, padres a hijos, de panteones	85,00	85,40
	Otras transmisiones	870,00	875,00
	Quioscos y cabinas: 9.1 Cabinas de la O.N.C.E y obtención de fotografías. Por unidad y año	472,80	475,00
	9.2 Quioscos de prensa. Por unidad y mes	79,75	80,00

**2.2.7. Ferialekua**

**2.2.7. Ferial**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

FERIALEKUA		FERIAL		EU RO AK 2009	EU RO AK 2010
		Utilización 1 día		517,65	520,25
	Egun bateko erabilera				
2.	Bigarren erabilera eguna %75	El 2º día de utilización 75 %		388,25	390,20
3.	Hirugarren erabilera eguna %50	El 3º día de utilización 50 %		259,00	260,30
4.	Laugarren erabilera eguna %25	El 4º día de utilización 25 %		129,40	130,05
5.	Laugarren erabilera egunetik gora, eguneko	A partir del 4º día, por cada día de utilización		91,70	92,20
6.	Karga-deskarga eta muntaketarako erabilitako eguna	Por día de utilización para carga, descarga y montaje exclusivamente		45,65	45,90
7.	Stand-en akura, bakoitzeko	Alquiler por stand colocado		9,30	9,35
8.	Gastuak:	Gastos del Recinto:			
8.1	8.1 Garbiketa, eguneko	8.1 Limpieza, por día		162,00	162,80
8.2	8.2 Argiak, orduko	8.2 Alumbrado, por hora		13,25	13,30
8.3	8.3 Berokuntza, orduko	8.3 Calefacción, por hora		26,50	26,60

**2.2.8. Postuak herriko jaietan eta ferietan**

**2.2.8. Puestos en ferias y festejos populares**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

POSTUAK HERRIKO JAIETAN ETA FERIE TAN		PUESTOS EN FERIAS Y FESTEJOS POPULARES		EUR OAK 2009	EU RO AK 2010
1.	Taberna, kafetegi eta antzerakoak m² edo zatikia, eguneko	Bares, cafés y similares	Por m² o fracción y día		
2.	Txurrotegi eta txokolategiak eta ore frijituko mahaiaik: m² edo zatikia, eguneko	Churrerías y chocolaterías y mesas de masa frita	Por m² o fracción y día	8,05	8,10
3.	Pastelak, gozokiak, fruta sikuak, patata frijituak, bisuteria, jostailuak, liburuak, etab. Saltzeko txosnak. m² edo zatikia, eguneko	Casetas de venta de pasteles, caramelos, dulces, frutos secos, patatas fritas, bisutería. Juguetes, libros etc.	Por m² o fracción y día	8,05	8,10
4.	Jaietako edonolako artikulak saltzeko saltokiak m² edo zatikia, eguneko	Puestos de venta de artículos festivos de todo tipo	Por metro lineal y día	5,60	5,65

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

5.	Tiro txosnak eta antzeko jokoak. m <sup>2</sup> edo zatikia, eguneko	Casetas de tiro al blanco, anillas y juegos varios Por m <sup>2</sup> o fracción y día	17,50	17,60
6.	Tonbolak, zozketak, salmenta arinak eta antzekoak m <sup>2</sup> edo zatikia, eguneko	Tómbolas, rifas, vetas rápidas y similares Por m <sup>2</sup> o fracción y día	3,35	3,40
7.	Zabuak, tresna hegalaria, kalesitak zaldiko-maldikoak, bunnerrak eta, oro har, mugitzen diren era guztietako aparailuak m <sup>2</sup> edo zatikia, eguneko	Columpios, aparatos voladores, calesitas, juegos de caballitos, bumpers y, en general, cualquier clase de aparatos de movimiento Por m <sup>2</sup> o fracción y día	8,05	8,10
8.	Auto-txoke pistak m <sup>2</sup> edo zatikia, eguneko	Pistas de autos de choque Por m <sup>2</sup> o fracción y día	4,30 2,25	4,35 2,25
9.	Ikuskizun eta antzerkiak. m <sup>2</sup> edo zatikia, eguneko	Espectáculos y teatros Por m <sup>2</sup> o fracción y día	2,25	2,25
10.	Zirkoak Berrehun ikusle baino gutxiagoko edukiera, emanaldi egun bakoitzeko  Berrehun eta bostehun ikusle bitarteko edukiera, emanaldi egun bakoitzeko Bostehun ikusle baino gehiagoko edukiera, emanaldi egun bakoitzeko	Circos Por día de actuación, con un aforo inferior a doscientos espectadores  Por día de actuación, con un aforo entre doscientas y quinientos espectadores Por día de actuación, con un aforo superior a quinientos espectadores	245,50  377,00  616,50	246,75  378,90  619,60

**2.2.9. Kultur Etxea eta Udalaren beste zenbait higiezin**

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Ondorioz, hauek izango dira tarifak:

**2.2.9. Casa de Cultura y otros inmuebles municipales**

Se dictamina aplicar el incremento general del 0,5 %, quedando el anexo de la siguiente manera:

<b>KULTUR ETXE ETA CASA DE CULTURA Y OTROS UDALDEKO BESTE ZENBAIT INMUEBLES MUNICIPALES HIGIEZIN</b>	<b>EURO / Eguneko 2009</b>	<b>EURO / Eguneko 2010</b>
<b>1. ERABILERA OROKORRA USO GENERAL</b>		
1.1 Kultur Etxeko Areto Nagusiaren erabilera	1.1 Utilización de la Sala Principal de la Casa de Cultura	132,50   133,20
1.2 Kultur Etxeko 1, 2 eta 3 bilera aretoak	1.2 Salas de Reunión 1, 2 y 3 de la Casa de Cultura	81,50   81,90
1.3 Kultur Etxeko 4 eta 5 bilera aretoak	1.3 Salas de Reunion 4 y 5 de la Casa de Cultura	65,20   65,50
1.4 Auditorioa	1.4 Auditorio	132,50   133,20
1.5. Leidor aretoa	1.5. Leidor aretoa	
1.5.1. Egun erdia (geh. 5 ordu)	1.5.1. Media jornada (máx 5h)	500   502,50
1.5.2. Egun osoa (geh. 10 ordu)	1.5.2. Jornada entera (máx 10h)	1.000   1.005

**2.2.10. Ibilgailuen aparkaldi mugatua bide publikoan**

Gertek, S.A.-ren proposamena dela eta, tarifak % 0,5 igotzea diktaminatzen da. Kobrantzaren kudeaketa errazteko, ordea,

**2.2.10. Estacionamiento limitado de vehículos en la vía pública**

A propuesta de Gertek, S.A, se dictamina un aumento del 0,5 % de las tarifas salvo en aquellos en los que por facilitar la

**OHIZKO OSOKO BILKURA**

**2009.10.27**

batzuetan, tarifa mantentzea proposatzen da.

Artikulu berria ezartzea diktaminatzen da: *“Bertakoen Txartela lortzeko baldintza Tolosako Udalarekin zor guztiak ordainduta edukitzea da.”*.

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

gestión del cobro, se propone mantener las tarifas.

Asimismo, se dictamina añadir un artículo que diga: *“ Para la obtención de la Tarjeta OTA Residente será requisito estar al corriente de pago de todas las deudas con el Ayuntamiento de Tolosa.”*

En consecuencia, las tarifas quedan de la siguiente manera:

<b>IBILGAILUEN APARKALDI MUGATUA BIDE PUBLIKOAN</b>	<b>ESTACIONAMIENTO LIMITADO DE VEHICULOS EN LA VIA PUBLICA</b>	<b>EUROAK 2009</b>	<b>EUROAK 20</b>
<b>ALDE MARROIA</b>	<b>SECTOR MARRON</b>		
30 minutu (gutxieneko kopurua)	Importe mínimo 30 minutos	0,35	0,35
Ordu bat	La primera hora de estacionamiento	0,85	0,85
	Por hora y media de estacionamiento	1,20	1,20
Ordu eta erdi			
	Por dos horas de estacionamiento	1,75	1,75
Bi ordu			
Salaketa balio gabetzea	Anulación de denuncia	10,20	10,25
<b>ALDE URDINA</b>	<b>SECTOR AZUL</b>		
30 minutu (gutxieneko kopurua)	Importe mínimo 30 minutos	0,35	0,35
Ordu bat	La primera hora de estacionamiento	0,85	0,85
	Por hora y media de estacionamiento	1,20	1,20
Ordu eta erdi			
	Por dos horas de estacionamiento	1,75	1,75
Bi ordu			
Hiru ordu	Por tres horas de estacionamiento	4,10	4,10
Lau ordu	Por cuatro horas de estacionamiento	7,05	7,10
Salaketa balio gabetzea	Anulación de denuncia	10,20	10,25
<b>ALDE BERDEA</b>	<b>SECTOR VERDE</b>		
Goiza	Mañana	1,75	1,75
Arratsaldea	Tarde	1,75	1,75
	Día completo	3,55	3,60
Egun osoa			
Salaketa balio gabetzea	Anulación de denuncia	10,20	10,25
<b>BERTAKOENTZAKO APARKALEKUA</b>	<b>APARCAMIENTO PARA RESIDENTES</b>		
Bertakoen txartela, € / urte	Tarjeta residentes, € / año	35,70	35,90
<b>PARKIMETROAK</b>	<b>PARQUIMETROS</b>		
Banakako parkimetroa, alokairuan	Parquímetro individual, en cesión de uso	185,50	186,40
Karga-txartela	Tarjeta de carga	10,90	10,95
	Carga de la tarjeta	30,60	30,75
Txartelaren karga			
Salneurria, gune urdin, berde eta marroia, euro/minutu	Tasa parquímetro, en sector azul, verde y marrón, euros/minuto	0,0055	0,0055

**3. PREZIO PUBLIKOAK**

**3.1. Zerbitzuak eman edo jarduerak**

**3.1. Ordenanza fiscal reguladora de los**

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27egiteagatik ordaindu beharreko prezio publikoak arautzen dituen Ordenantza fiskalaPrecios Públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades.3.1.1. Zenbait udal zerbitzu3.1.1. Servicios varios municipales

Horrela, % 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Se dictamina aplicar a las tarifas el incremento general del 0,5 %.

<u>ZENBAIT UDAL ZERBITZU</u>	<u>SERVICIOS VARIOS</u>	<u>EUROAK 2009</u>	<u>EUROAK 2010</u>
A) MATERIALAK	MATERIALES		
A.1 Hesi metalikoak; hesiko eta eguneko	A.1 Vallas metalicas: por cada valla y día	2,83	2,84
A.2 Taulatuak; m <sup>2</sup> ko eta eguneko	A.2 Tablados, por cada m <sup>2</sup> y día	2,00	2,00
A.3 Aulkiak; aleko eta eguneko	A.3 Sillas, por lote de 50 y día	10,00	10,05
A.4 Taulatuak eta astoak; aleko eta eguneko	A.4 Tablas y caballetes, por unidad y día	2,83	2,84
A.5 Bankuak; aleko eta eguneko	A.5 Bancos, por unidad y día	2,83	2,84
A.6.	A.6. Carpa grande por día		65,30
	A.7. Carpa pequeña por día		8,05
	A.8. Cocina, por unidad y día		2,60
B) MAKINERIA ETA IBILGAILUAK	MAQUINARIA Y VEHICULOS		
B.1 Kamioi saskiduna orduko edo zatikiko	B.1 Camión cesta, por hora o fracción	103,00	103,50
B.2 Beste kamioiak orduko edo zatikiko	B.2 Otros camiones, por hora o fracción	88,50	89,00
B.3 Makineria oro har (dumper, zanpatzeko makina, etab.).	B.3 Maquinaria en general (dumper, apisonadora, etc.). A convenir con la Administración Municipal.		
C) PERTSONALA	PERSONAL		
C.1 Gidaria, ordu bakoitza	C.1 Chófer, por cada hora	39,30	39,50
C.2 Laguntzailea, ordu bakoitza	C.2 Peón, por cada hora	36,20	36,40

3.1.2. Udal garraio zerbitzua3.1.2. Servicio de transporte municipal

% 0,5 ko igoera orokorra aplikatzea diktaminatzen da eranskin honetako tarifei.

Se dictamina aplicar a las tarifas un incremento del 0,5 %:

Ondorioz, hauexek izango dira tarifak:

<u>UDAL GARRAIO ZERBITZUA</u>	<u>SERVICIO DE TRANSPORTE MUNICIPAL</u>	<u>EUROAK 2009</u>	<u>EUROAK 2010</u>
Bidaiako txartela	Billete por viaje	0,60	0,60
60 bidaiako bonoa (1)	Bono para 60 viajes (1)	17,80	17,90

- (1) Txanpon-txartela martxan jarrita kendu egingo da 60 bidaiako bonoa  
La introducción de la tarjeta monedero supondrá la eliminación del bono de 60 viajes.

2009.10.27

**6.-Tolosako Udaleko Hitzarmen Urbanistikoaren Erregistroa Eratzeko Araudia. Hasierako onespena.**

Ikusita Tolosako Udaleko Hitzarmen Urbanistikoaren Erregistroa Eratzeko Ordenantza Arautzailea.

Ikusita gaiari buruz Udaleko Idazkariak idatzitako txostena eta Hirigintza Batzordeak jaulkitako aldeko diktamena, Udalbatzak, aho batez,

**ERABAKI DU:**

**Lehena.-** Tolosako Udaleko Hitzarmen Urbanistikoaren Erregistroa sortzea.

**Bigarrena.-** Hasierako onarpena ematea Tolosako Udaleko Hitzarmen Urbanistikoaren Erregistroa Eratzeko Ordenantza Arautzaileari, eta hura jendaurrean jartzea eta entzunaldia ematea, interesatuek erreklamazioak eta iradokizunak egiteko aukera izan dezaten. Horretarako, hogeita hamar (30) eguneko epea dago, erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta ediktu taulan argitaratzen denetik kontatzen hasita.

**Hirugarrena.-** Jendaurreko epean, dagokion zerbitzuak, Ordenantza berraztertzea jeneroaren ikuspuntutik.

**Laugarrena.-** Ordenantza hau behin betiko onartutzat jotzea, baldin eta aurreko paragrafoan adierazitako epean ez bada erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten.

**7.- Hiri ordenazioko Plan Orokorraren aldaketa puntuala "14.3 Berazubi Ikastetxea" azpieroemari dagokiona. Hasierako onespena.**

**6.-Ordenanza reguladora del Registro de Convenios Urbanísticos del Ayuntamiento de Tolosa. Aprobación Inicial.**

Vista la Ordenanza Reguladora del Registro de Convenios Urbanísticos del Ayuntamiento de Tolosa.

Visto el informe emitido al respecto por el Secretario de la Corporación y el dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad,

**ACUERDA:**

**Primero.-** Crear el Registro de convenios Urbanísticos del Ayuntamiento de Tolosa.

**Segundo.-** Aprobar inicialmente la ordenanza reguladora del Registro de convenios Urbanísticos y exponerlo a información pública y audiencia de los interesados durante el plazo de treinta (30) días desde la publicación del anuncio del acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, para que puedan presentarse reclamaciones y sugerencias.

**Tercero.-** Durante el periodo de exposición pública revisar desde el punto de vista del género, por el servicio correspondiente, la citada Ordenanza.

**Cuarto.-** Entender definitivamente aprobada la referida Ordenanza si dentro del plazo indicado en el apartado anterior no fuesen presentadas reclamaciones o sugerencias.

**7.-Modificación puntual del Plan General de ordenación urbana relativa al subámbito "14.3 Berazubi Ikastetxea". Aprobación inicial.**

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

... Jokin Azkue Arrastoa, EAJ-PNV: *“Mahai gainean jartzen dugun planaren aldaketa ondorengo da: aurtengo martxoan Plan Generala onartu zenean, eremu honetan 20 etxebizitza tasatuak aurreikusten ziren, baina ekipamendurako gune bat ere. Orain zer nahi du Udalak? Beste interes publikoa duen proiektu bat aurrera eramatea. Horretarako 20 etxebizitzatitik 40ra pasako da, eta azpian 3 plantako parkina egin. Interes publikoaren bila goaz. Hor dagoen Haur Eskola Abastoseran pasako da. Haserako onarpena ematen zaio orain, alegazio eta elkarpenak egiteko epea emanez.”*

... Alkateak esaten du Abastoseran doala Haur Eskola eta Gaztediari bideratuko zaiola beste espazio bat.

... Enrique Torquemada Sanchez, concejal de EB-Aralar, muestra sus dudas, ya que se acaba de aprobar el Plan General y ya se está modificando. En primer lugar se plantean viviendas tasadas, no creo que sea la solución en Tolosa, ya que visto lo que ha pasado en Voith no creo que sea la solución para el problema de las viviendas: *“Estamos completamente a favor del planteamiento de Abastos, pero para buscar financiación para Abastos creo que deberíamos buscar otras medidas.”*

... Angel Yañez Ares, PP: *“Estoy muy contento porque, al menos, vamos a hacer algo en Abastos, vamos a revitalizar la parte vieja. Pero me preocupa el nº de aparcamientos que se van a hacer en Berazubi, porque hay que hacer un equilibrio con los nuevos.”*

... Alkateak erantzuten dio aurrerago ikusi beharko dela bizilagunekin zer behar dauden.

... Onintza Lasa Arteaga, EA: *“Hasiera batean gure postura ezezkoa zen, baina azken batzordean esan genuen abstenitu egingo ginela. Haur Eskola Abastoseran doa, eta hori eztabaidatuta dago. Ezezkoa hasieran zergatik? Aurreneko planteamendua dena etxebizitzak egitea zelako. Krisia dela eta diru beharraren ondorioz ez dakigu lehenengo ideia den gauzak saltzea. Ona da gurea den ondarea mantentzea. Azkeneko batzordean eman zizkigun azalpenak eta zenbakiak egin dira, baina baldintza gehiegi dira baiezkoa emateko, horregatik abstenitu egingo gera.”*

... Oscar Renedo Nieto, PSOE: *“Reconocemos la necesidad de una guardería. Queremos dejar claro que vamos a apoyar este proyecto entendiendo que es una necesidad urgente, pero queremos dejar claro que condicionaremos el voto a que Abastos quede ligado a Juventud.”*

... Jokin Azkue Arrastoa, EAJ-PNV: *“Egia da hipotesi gainean egin dela ikerketa hau, baina beti izaten da horrela. Etxebizitzaren tamaina ere atera da, baina orain ez da hori eztabaidatu behar, aurrerago egingo delako hori.”*

... Alkatea: *“Ahalbideratzen ari gera juridikoki zerbait egin ahal izatea, gero proiektuak zehaztuko dira. Bestalde, kontsideratzen ari gera Abastosen parke estali publiko bat jartzea.”*

Ondoren, diktamena irakurri eta erabakia hartu da.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

Tolosako Hiri Ordenazioko Plan Orokorraren Aldaketa Puntuala, "14.3 Berazubi Ikastetxea" azpieroemuari dagokiona aurkeztu da. Proiektua Iñaki Echeverria Izaguirre arkitektoak eta Estudio Jurídico Easo, SL delakoak idatzi dute eta Tolosako Udalak sustatu du.

Hori horrela, ikusita proiektuari buruz jaulkitako txosten juridikoa eta Hirigintza Batzordeak erabakitako diktamena, Udalbatzak, gehiengo absolutoz, PNV-EAJko zinegotzien, PSE-PSOEkoen eta PPkoaren aldeko botoekin, EAKo abstentzioarekin eta EB-Aralarko zinegotziaren kontrako botoarekin,

Se presenta la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Tolosa, referida al subámbito 14.3 "Berazubi Ikastetxea", proyecto promovido por el Ayuntamiento de Tolosa y redactado por el Arquitecto D. Iñaki Echeverria Izaguirre y Estudio Jurídico Easo, S.L..

Así pues, vistos el informe jurídico emitido al respecto y el dictamen de la Comisión de Urbanismo, el Pleno, por mayoría absoluta, con los votos a favor de los representantes de PNV-EAJ, PSE-PSOE,PP, la abstención de EA y con el voto en contra del representante de EB-Aralar,

### ERABAKI DU:

Lehen.-Hasierako onespina ematea aipatutako Tolosako Hiri Ordenazioko Plan Orokorraren Aldaketa Puntualari, "14.3 Berazubi Ikastetxea" azpieroemuari dagokionari, hain zuzen ere.

Bigarren.-Espedientea jendaurrean jartzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Berria, Diario Vasco eta Tolosaldeko Hitza egunkarietan argitaratuz. Plana hilabetez egongo da jendaurrean azken argitarapenetik kontatzen hasita.

Hirugarren.-Sektoreko eskumenak dituzten herri-administrazioei hasierako onespinen berri ematea, aldaketa ezagutu eta txostena egin dezaten.

### ACUERDA:

Primero.-Aprobar inicialmente el mencionado Proyecto de Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Tolosa, referido al subámbito 14.3 "Berazubi Ikastetxea".

Segundo.-Someter el expediente a información pública por medio de su publicación en el B.O. de Guipúzcoa y en los diarios Berria, Diario Vasco y Tolosaldeko Hitza por el plazo de un mes a partir de la última publicación.

Tercero.-Notificar la aprobación inicial, para su conocimiento e informe, a las Administraciones Públicas con competencias Sectoriales

### 8.- Erregu-galderak.

... Oscar Renedo Nieto, PSOE, sobre las intervenciones desde el público, comenta que antes, en las comisiones, había orden expresa de no recoger en acta ninguna intervención: "No se si esta legislado o no, pero si esta legislado que se cumpla, y si no es el caso, que se tome un criterio único."

### 8.- Ruegos y preguntas.

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

... Alkateak erantzuten dio egia dela Pleno barruan ezin dela inori hitza eman, baina berak ahalmena duenez Bilkura presiditzeko, modu onez eta jarrera baikorrarekin, hori gestionatzen uztea eskatzen du, eta jaso dedin Pleno Aretoan gertatzen dena.

... Angel Yañez Ares, PP, pregunta si se pueden quitar las vallas en la Plaza Lapurdi, a lo que el arquitecto municipal le contesta que algunas ya se han retirado, pero que otras tardarán hasta la finalización de las obras.

Besterik gabe, arratsaldeko zortzi t´erdietan bilera bukatutzat eman da, eta guztia, nik, Idazkaria naizen aldetik, ziurtatzen dut. Sin más asuntos que tratar, siendo las ocho y media de la tarde, se da por finalizada la sesión, de todo lo cual, yo, el Secretario, certifico.

ALKATEA

IDAZKARIA

# ANEXO I

2009.10.27

**ORDENANZA REGULADORA DE DIVERSOS ASPECTOS DE  
LA ADMINISTRACIÓN ELECTRÓNICA EN EL AYUNTAMIENTO DE TOLOSA**

**Exposición de motivos**

La creciente implantación de las nuevas tecnologías de la información en todos los ámbitos de la vida hace necesario el acercamiento de la administración electrónica al ciudadano/a con objeto de facilitarle la realización de las gestiones sin necesidad de personarse en la oficinas municipales.

Una administración que quiera estar a la altura de los retos tecnológicos del siglo XXI debe promover el uso de las comunicaciones electrónicas, incorporando en sus trámites y procedimientos aquellos avances y novedades electrónicas que permitan ofrecer la máxima eficacia en los servicios que presta a sus ciudadanos/as.

Es responsabilidad del Ayuntamiento generar confianza y seguridad en la utilización de las tramitaciones electrónicas, poniendo a su servicio los avances tecnológicos posibles. En definitiva, es responsabilidad de la administración acortar el camino entre la gestión presencial y la electrónica y es nuestra responsabilidad emprender acciones encaminadas a reducir la barrera que distancia al ciudadano/a de la administración.

La Ley 11/2007 de 22 de junio sobre acceso electrónico de los ciudadanos a los servicios públicos establece que a 31 de diciembre de 2009 las administraciones locales deberán permitir que los ciudadanos/as ejerzan los siguientes derechos que le son reconocidos por la propia ley en relación con la utilización de los medios electrónicos:

- 1.- Elegir el canal a través del cual relacionarse con la administración.
- 2.- No aportar los datos y documentos que obren en poder de la administración.
- 3.- Igualdad en el acceso electrónico a los servicios.
- 4.- Conocer el estado de tramitación de los procedimientos en los que sean interesados.
- 5.- Obtener copias electrónicas de los documentos.
- 6.- Conservar en formato electrónico los documentos que forman parte del expediente.
- 7.- Obtener los medios de identificación electrónica necesarios, pudiendo las personas físicas utilizar la firma electrónica del Documento Nacional de Identidad para cualquier trámite electrónico con cualquier administración.
- 8.- Utilizar otros sistemas de firma electrónica.
- 9.- Garantía de seguridad y confidencialidad.
- 10.- Calidad de los servicios públicos prestados por medios electrónicos.
- 11.- Elegir las aplicaciones o sistemas para relacionarse con las administraciones siempre que utilicen estándares abiertos.

**ARTÍCULO 1.- Objeto.**

La presente Ordenanza tiene por objeto regular diversos aspectos de la administración electrónica en el Ayuntamiento de Tolosa, más en concreto:

- a) Crear y regular el funcionamiento de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa.
- b) Definir los sistemas de identificación electrónica.
- c) Crear y regular el funcionamiento del Registro Electrónico del Ayuntamiento de Tolosa.
- d) Regular el funcionamiento de las Notificaciones Electrónicas.
- e) Definir diversos aspectos de los documentos y expedientes electrónicos.

**ARTÍCULO 2.- Marco Legal.**

- Ley 30/1992, de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común
- Ley 11/2007 de 22 de junio de acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos
- Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de organización, funcionamiento y régimen jurídico de las Entidades locales

**SEDE ELECTRÓNICA**

2009.10.27

### **ARTÍCULO 3.- Sede Electrónica.**

1. A los efectos de lo previsto en el art. 10 de la *Ley 11/07 de 22 de junio de acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos*, se constituye la página web <http://www.tolosakoudala.net> como **SEDE ELECTRÓNICA DEL AYUNTAMIENTO DE TOLOSA**.
2. Asimismo formarán parte de la sede electrónica todas aquellas páginas web incluidas en los dominios "tolosa.net" y "tolosa.org" y que se encuentre expresamente enlazadas desde la página web originaria <http://www.tolosakoudala.net>.
3. El ámbito de actuación de la sede electrónica incluye al Ayuntamiento de Tolosa y se extiende a los servicios municipales "Aitzol Udal Euskaltegia", "Tolosako Musika Eskola", "A.M. Labaien Kultur Etxea", "Aranburu Udal Liburutegia", "Errota Haur Liburutegia", "Tolosa Lantzen", "Erretengibel", "Tolargi", "Yurreamendi" y otras que en el futuro pudieran constituirse.
4. A través de la sede electrónica se realizarán las actuaciones, procedimientos y servicios que requieran la autenticación por medios electrónicos del Ayuntamiento o de los/as ciudadanos/as.
5. La unidad administrativa responsable de la gestión de la sede electrónica es el departamento de Secretaría del Ayuntamiento de Tolosa.

### **IDENTIFICACIÓN ELECTRÓNICA**

#### **ARTÍCULO 4.- Identificación Electrónica.**

1. En sus relaciones con el Ayuntamiento de Tolosa las personas y entidades podrán utilizar certificaciones de firma electrónica que el Ayuntamiento considere válidos, para aquellos procedimientos y actuaciones que los admitan. En la sede electrónica se publicará la relación actualizada de certificaciones de firma electrónica que el Ayuntamiento de Tolosa considera como válidos.
2. El uso de la firma electrónica no excluye, en su caso, la obligación de incluir en el documento o comunicación electrónica los datos de identificación que sean necesarios de acuerdo con el procedimiento en cuestión.
3. Las personas o entidades habilitadas para la presentación electrónica de documentos en representación de terceros deberán ostentar la representación necesaria para cada actuación, en los términos establecidos en el artículo 32 de la Ley 30/1992.
4. Para los casos en los que no se disponga del sistema señalado en el apartado 1 del presente artículo, y en cumplimiento de lo previsto en el art. 22 de la *Ley 11/07 de 22 de junio de acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos*, la identificación o autenticación podrá ser validamente realizada por un funcionario/a municipal mediante el uso del sistema de firma electrónica del que estará dotado. Para ello el ciudadano/a deberá identificarse y prestar su consentimiento expreso, debiendo quedar constancia de ello para los casos de discrepancia o litigio.
5. El Ayuntamiento de Tolosa mantendrá actualizado un registro de los funcionarios/as habilitados para la identificación o autenticación regulada en el apartado anterior.

### **REGISTRO ELECTRÓNICO**

#### **ARTÍCULO 5.- Creación del Registro Electrónico.**

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

1. El Registro Electrónico del Ayuntamiento de Tolosa es un registro informático *on line* que permite recibir y remitir solicitudes, escritos y comunicaciones relativas a los procedimientos y trámites que se publiquen en la sede electrónica.
2. El registro electrónico no es sustitutivo del tradicional registro general, sino un cauce adicional a disposición del interesado/a, que persigue la agilización, eficacia y comodidad en las relaciones con el Ayuntamiento de Tolosa.
3. En ningún caso tendrán la condición de registro electrónico los buzones de correo electrónico corporativo asignado a los empleados/as públicos o a las unidades administrativas municipales.
4. Tampoco tendrán la consideración de registro electrónico los dispositivos de recepción de fax, salvo aquellos supuestos expresamente previstos en el ordenamiento jurídico.
5. La unidad administrativa responsable de la gestión del registro electrónico es la Secretaría General del Ayuntamiento de Tolosa.

### **ARTÍCULO 6.- Funcionamiento del Registro Electrónico.**

1. El Registro Electrónico estará en funcionamiento las veinticuatro horas del día, todos los días del año. Se regirá por la fecha y hora oficial vigente.
2. La recepción de solicitudes, escritos, consultas y comunicaciones sólo podrá interrumpirse cuando concurren razones justificadas de mantenimiento técnico u operativo y únicamente por el tiempo imprescindible. La interrupción deberá anunciarse a los potenciales usuarios/as con la antelación que, en su caso, resulte posible. En los supuestos de interrupción no planificada y siempre que ello sea posible, el usuario/a visualizará un mensaje en el cual se comunique dicha circunstancia.
3. Por motivos de seguridad en el acceso a los datos, la tramitación electrónica exigirá la previa identificación del usuario/a mediante las certificaciones señaladas en el art. 4 de la presente ordenanza.
4. El Registro Electrónico dispondrá de los siguientes servicios:
  - a) Solicitud de confirmación de los datos aportados por el usuario/a
  - b) Entrega de un Recibo Electrónico de la documentación aportada por el usuario/a con la identidad del remitente, la fecha, hora y número de registro y relación de documentos aportados. La no recepción por la persona interesada del Recibo Electrónico acreditativo o, en su caso, la recepción de un mensaje de indicación de error o de deficiencia de la transmisión implicará que en el Registro General Electrónico no se ha producido la recepción de la solicitud, escrito o comunicación, debiendo por tanto la persona interesada realizar la presentación en otro momento o utilizar otros medios.
  - c) Posibilidad de adjuntar ficheros en los formatos que se establezcan. Los documentos y las imágenes electrónicas aportadas por los interesados/as deberán ajustarse a formatos y estándares válidos para el Ayuntamiento de Tolosa. En la sede electrónica se publicará la relación actualizada de tales formatos y estándares.
5. Todas las solicitudes, escritos o comunicaciones que se reciban o se remitan a través del Registro Electrónico se registrarán respetando el orden temporal de recepción o salida. Todos los asientos quedarán ordenados cronológicamente.
6. La unidad responsable del Registro Electrónico revisará, gestionará y/o trasladará a la unidad administrativa, organismo o entidad correspondiente, todos los trámites y/o documentos electrónicos que reciba.
7. Las cuestiones relativas a las dudas o discrepancias que se produzcan acerca de la emisión o recepción de documentos electrónicos en el Registro General Electrónico las resolverá el órgano, unidad administrativa o entidad competente para la tramitación del documento electrónico de que se trate.

### **ARTÍCULO 7.-Cómputo de plazos.**

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

1. El registro electrónico se regirá a efectos de cómputo de los plazos imputables tanto a los interesados/as como al Ayuntamiento de Tolosa por la fecha y hora oficiales.
2. A los efectos del cómputo de plazo fijado en días hábiles o naturales, y en lo que se refiere al cumplimiento de plazos por los interesados/as, la presentación en un día inhábil se entenderá realizada en la primera hora del primer día hábil siguiente, salvo que una norma permita expresamente la recepción en día inhábil.
3. El calendario de días inhábiles reserva el fijado por el Comunidad Autónoma de Euskadi para el municipio de Tolosa.

### **ARTÍCULO 8. Condiciones generales para la presentación de documentos.**

1. La presentación de documentos en el Registro General Electrónico del Ayuntamiento de Tolosa tendrá carácter voluntario para las personas interesadas, siendo alternativa a la utilización de los medios señalados en el artículo 38.4 de la *Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común*, salvo que una norma con rango de ley establezca otra cosa.
2. La presentación de solicitudes, escritos, consultas y comunicaciones por medio del Registro General Electrónico requerirá, con carácter general, la identificación del solicitante.
3. La presentación de documentación complementaria a una comunicación, escrito o solicitud presentada en el registro electrónico podrá ser realizada asimismo a través del registro electrónico, del tradicional registro general, o de los medios que reglamentariamente se establezcan.
4. El registro electrónico podrá rechazar los documentos electrónicos que se le presenten en las siguientes circunstancias:
  - a) Que se trate de documentos no normalizados dirigidos a órganos u organismos fuera del ámbito material del registro.
  - b) Que contengan código malicioso o dispositivo susceptible de afectar a la integridad o seguridad del sistema.
  - c) En el caso de utilización de documentos normalizados, cuando no se cumplimenten los campos requeridos o cuando contenga incongruencias u omisiones que impidan su tratamiento.
5. En los casos previstos en el apartado anterior, se procurará informar de ello al remitente del documento, con indicación de los motivos del rechazo así como, cuando ello fuera posible, los medios de subsanación de tales deficiencias y dirección en la que pueda presentarse. Cuando el interesado/a lo solicite se remitirá justificación del intento de presentación y de las circunstancias de su rechazo.
6. Lo señalado en estos apartados no exime en su caso de la obligación de acreditar la representación con que se actúa en nombre de otra persona, a priori o a requerimiento de los órganos administrativos, de acuerdo con lo que dispone el artículo 32 de la *Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común*.

### **ARTÍCULO 9. Documentos susceptibles de registro de entrada.**

1. Son susceptibles de registro de entrada en el Registro General Electrónico del Ayuntamiento de Tolosa las solicitudes, los escritos, las consultas y las comunicaciones en las que quede correctamente identificado/a el remitente, el objeto de la solicitud, el órgano o la unidad administrativa del Ayuntamiento a la cual se dirige, y demás datos exigibles en el marco de la normativa aplicable sobre procedimiento administrativo.
2. A efectos de la presentación electrónica de las solicitudes, los escritos, las consultas y las comunicaciones, el sistema informático procurará facilitar impresos tipo o específicos, con campos de obligada cumplimentación, todos ellos de uso necesario al objeto de asegurar el adecuado funcionamiento del sistema.

2009.10.27

3. La habilitación del Registro General Electrónico para la presentación a través del mismo de cualesquiera solicitudes, escritos y otros documentos en el marco de un procedimiento, así como su utilización para la salida de determinados documentos oficiales, no presupone que los procedimientos correspondientes a esas actuaciones estén aprobados y/o sean susceptibles de ser tramitados electrónicamente en su integridad.

**ARTÍCULO 10. Efectos de la presentación de documentos ante el Registro General Electrónico.**

1. La presentación de solicitudes, escritos, consultas y comunicaciones en el Registro General Electrónico de Tolosa tendrá los mismos efectos jurídicos que las efectuadas por el resto de medios admitidos en derecho.
2. A estos efectos, los interesados/as podrán acreditar la presentación de las solicitudes y demás documentos por medio del Recibo Electrónico que será facilitado por el Registro General Electrónico.
3. El recibo electrónico emitido por el Registro General Electrónico podrá ser impreso en papel o archivado informáticamente.
4. En todo caso, los riesgos que afecten a la presentación de documentos por medios electrónicos serán asumidos por el remitente, sin que el Ayuntamiento se haga responsable de otras circunstancias que las que sean imputables al funcionamiento de sus servicios públicos.
5. En los casos en que el interesado/a presente el mismo escrito o la misma solicitud utilizando el Registro General Electrónico y el registro ordinario, se tramitará exclusivamente aquél al que le haya sido asignado un número de entrada anterior.

**ARTÍCULO 11. Salidas de documentos oficiales.**

En relación con la salida de escritos, comunicaciones y otros documentos oficiales dirigidos a otras entidades o a particulares, el Registro Electrónico del Ayuntamiento de Tolosa:

- a) Acreditará la fecha y hora exactas de remisión del escrito o comunicación.
- b) Especificará el órgano administrativo remitente.
- c) Indicará la persona u órgano administrativo al que se envía.
- d) Indicará un breve resumen del asunto de que se trate.
- e) Concederá un número correlativo al asiento de salida que se practique.
- f) Guardará automáticamente copia del escrito o comunicación oficial enviada.

**ARTÍCULO 12.- Protección de Datos.**

- 1.- En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal, los datos personales recogidos para los distintos trámites serán incorporados al fichero "Registro de Entrada y Salida de Documentos" cuyo código de identificación en la Agencia Vasca de Protección de Datos es el XXXXXXXXXXXX.
- 2.- La entidad responsable del fichero es el Ayuntamiento de Tolosa y la dirección donde los interesados podrán ejercer su derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición ante el mismo es el siguiente:

**Ayuntamiento de Tolosa  
Plaza Zaharra 6-b 20400, Tolosa (Gipuzkoa)**

**NOTIFICACIÓN ELECTRÓNICA**

**ARTÍCULO 13.- Notificación electrónica**

1. Las notificaciones se efectuarán por medios electrónicos cuando así haya sido solicitado o consentido expresamente por el interesado/a o cuando haya sido establecida como obligatoria.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

2. La solicitud deberá manifestar la voluntad de recibir las notificaciones por medios electrónicos e indicar un medio de notificación electrónica válido y admitido por el Ayuntamiento de Tolosa.
3. En la sede electrónica se publicará una relación actualizada de medios de notificación electrónica admitidos por el Ayuntamiento de Tolosa.
4. Se entenderá consentida la práctica de la notificación por medios electrónicos para un determinado procedimiento cuando tras haber sido realizada por una de las formas válidamente reconocidas para ello el interesado/a realice actuaciones que supongan el conocimiento del contenido y alcance de la resolución o acto objeto de la notificación.
5. Tanto la indicación de la preferencia en el uso de medios electrónicos como el consentimiento podrán emitirse y recabarse por medios electrónicos.

### **ARTÍCULO 14.- Notificación por comparecencia electrónica**

1. La notificación por comparecencia electrónica consiste en el acceso por el interesado/a, debidamente identificado/a, al contenido de la actuación administrativa correspondiente a través de la sede electrónica.
2. Las Notificaciones Electrónicas pueden encontrarse en los siguientes estados:
  - a) Puesta a Disposición. Cuando el interesado/a ha recibido la notificación en su buzón y está disponible para su aceptación y lectura, o rechazo.
  - b) Leída. Si el interesado/a ha accedido a la notificación y ha procedido a su lectura correctamente. El sistema de notificación permitirá acreditar la fecha y hora en que se produzca el acceso, momento a partir del cual la notificación se entenderá practicada a todos los efectos legales.
  - c) Rechazada. Si el interesado/a accede a su buzón pero decide no leer esa notificación de forma expresa. Igualmente el sistema de notificación permitirá acreditar la fecha y hora en que se produzca el acceso, momento a partir del cual la notificación se entenderá rechazada a todos los efectos legales.
  - d) Rechazada de forma automática. Si ha transcurrido el plazo de 10 días que establece la ley de validez de las notificaciones administrativas sin que el interesado/a haya leído o rechazado la notificación. En este caso la Notificación también se entenderá rechazada a todos los efectos legales.

## **DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS**

### **ARTÍCULO 15.- Documentos electrónicos**

1. Los documentos electrónicos deberán cumplir los siguientes requisitos para su validez:
  - a) Contener información de cualquier naturaleza.
  - b) Archivar la información en un soporte electrónico según un formato determinado y conocido.
  - c) Disponer de los datos de identificación que permitan su individualización, sin perjuicio de su posible incorporación a un expediente electrónico o a un documento electrónico de rango superior.
2. Los Documentos Administrativos Electrónicos deberán, además de cumplir las anteriores condiciones, haber sido expedidos y firmados electrónicamente mediante los sistemas de firma previstos en los artículos 18 y 19 de la Ley 11/2007 y ajustarse a los requisitos de validez previstos en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre.
3. Para realizar una copia electrónica de un Documento Electrónico Administrativo o de un documento emitido por un interesado/a, y que la citada copia tenga condición de copia auténtica, deberán cumplirse los siguientes requisitos:
  - a) Que el documento electrónico original se encuentre en poder del Ayuntamiento de Tolosa.
  - b) Que la copia sea expedida por funcionario/a expresamente habilitado para ello o de forma automatizada por los sistemas que se establezcan al efecto. El Ayuntamiento de Tolosa

2009.10.27

mantendrá un Registro actualizado de funcionarios habilitados para la realización de copias electrónicas.

- c) Que la información de firma electrónica y, en su caso, de sellado de tiempo permitan comprobar la coincidencia con el original.
- 4.

#### **ARTÍCULO 16. Documentos electrónicos obtenidos a partir de documentos no electrónicos**

1. El Ayuntamiento de Tolosa podrá realizar copias electrónicas de documentos en soporte papel o en otros soportes susceptibles de digitalización.
2. Se podrán realizar copias electrónicas de documentos emitidos por el propio Ayuntamiento de Tolosa así como de documentos privados aportados por los interesados/as.
3. Se define como "imagen electrónica" el resultado de aplicar un proceso de digitalización a un documento en soporte papel o en otro soporte que permita la obtención fiel de dicha imagen. Se entiende por "digitalización" el proceso tecnológico que permite convertir un documento en soporte papel o en otro soporte no electrónico en un fichero electrónico que contiene la imagen codificada, fiel e íntegra, del documento.
4. Las imágenes electrónicas tendrán la naturaleza de copias electrónicas auténticas cuando sean realizadas por el Ayuntamiento de Tolosa de conformidad a los siguientes requisitos:
  - a) Que el documento copiado sea un original o una copia auténtica.
  - b) Que la copia electrónica incorpore una firma electrónica válida.
  - c) Que la copia sea realizada por funcionario/a expresamente habilitado/a para ello, o de forma automatizada por los sistemas que se establezcan al efecto. El Ayuntamiento de Tolosa mantendrá un Registro actualizado de funcionarios habilitados para la realización de copias electrónicas a partir de documentos no electrónicos.

#### **ARTÍCULO 17. Destrucción de documentos en formato no electrónico**

1. El Ayuntamiento de Tolosa podrá destruir los documentos originales y las copias auténticas en papel o cualquier otro soporte no electrónico de los que se hayan generado copias electrónicas auténticas, siempre que se respeten los siguientes requisitos:
  - a) La destrucción requerirá propuesta del servicio de archivo o del que haya tramitado el procedimiento y resolución de la Junta de Gobierno del Ayuntamiento. En el expediente de eliminación de documentos se determinará:
    - ⊗ La naturaleza de los documentos a eliminar
    - ⊗ Los procedimientos administrativos afectados
    - ⊗ Las condiciones y garantías del proceso de destrucción
    - ⊗ Las personas u órganos administrativos responsables del proceso
    - ⊗ Informe acerca de los riesgos relativos al supuesto de eliminación de que se trate, con mención expresa de las garantías de conservación de las copias electrónicas.
  - b) En todos los casos la destrucción de los documentos se hará de conformidad a lo establecido en las normas legales vigentes y, en particular, a la relacionada con la protección de datos de carácter personal.

#### **ARTÍCULO 18. Documentos electrónicos emitidos por los interesados/as**

1. Los ciudadanos/as podrán aportar documentos electrónicos en aquellos expedientes en los que sean interesados/as.
2. La fidelidad de las imágenes electrónicas de los documentos en soporte papel se garantizará mediante firma electrónica de los interesados/as, de conformidad con el art. 35.2 de la *Ley 11/2007 de 22 de junio sobre acceso electrónico de los ciudadanos a los servicios públicos*. En estos casos el Ayuntamiento podrá solicitar el cotejo con el original del documento.
3. Los documentos y las imágenes electrónicas aportadas por los interesados/as deberán ajustarse a formatos y estándares válidos para el Ayuntamiento de Tolosa. En la sede electrónica se publicará la relación actualizada de tales formatos y estándares.

2009.10.27

**ARTÍCULO 19. Obtención de copias electrónicas por los interesados/as**

Los ciudadanos/as podrán ejercer el derecho a obtener copias electrónicas de los documentos electrónicos que formen parte de procedimientos en los que tengan condición de interesados/as de acuerdo con lo dispuesto en la normativa reguladora del respectivo procedimiento.

La obtención de la copia se hará a costa del interesado/a, pudiéndose hacer extractos de los justificantes o documentos o utilizar otros métodos electrónicos que permitan mantener la confidencialidad de aquellos datos que no afecten al interesado.

**ARTÍCULO 20. Archivo electrónico de documentos**

1. El Ayuntamiento de Tolosa conservará en formato electrónico todos los documentos electrónicos que formen parte de un expediente administrativo, así como aquellos otros que, aun no formando parte de un procedimiento administrativo reglado, constituyan evidencia de las relaciones entre los ciudadanos/as y el Ayuntamiento.
2. La conservación de los documentos electrónicos podrá realizarse bien de forma unitaria o mediante la inclusión de su información en bases de datos. Para ello se garantizará la reconstrucción de los formularios o modelos electrónicos origen de los documentos así como para la comprobación de la firma electrónica de dichos datos.
3. El calendario de conservación de los documentos electrónicos estará conforme con la normativa vigente en materia de gestión documental.
4. Para preservar la conservación, el acceso y la legibilidad de los documentos electrónicos archivados, podrán realizarse operaciones de migraciones, emulaciones y conversión de los documentos electrónicos, de acuerdo con las normas sobre copiado de dichos documentos vigentes en cada momento.
5. Los responsables de los archivos electrónicos promoverán el copiado auténtico con cambio de formato de los documentos y expedientes del archivo tan pronto como el formato de los mismos deje de ser operativo y suponga un riesgo cierto de pérdida de información.

**EXPEDIENTE ELECTRÓNICO**

**ARTÍCULO 21. Expediente electrónico**

1. Los expedientes electrónicos se diseñarán siguiendo los trámites administrativos legalmente previstos en cada procedimiento y su aplicación específica en el Ayuntamiento de Tolosa.
2. Cada expediente electrónico dispondrá de un código que permita su identificación. Se procurarán utilizar sistemas que faciliten el intercambio interadministrativo.
3. Los expedientes electrónicos estarán integrados por documentos electrónicos, pudiendo incluir asimismo otros expedientes electrónicos si así lo requiere el procedimiento. Excepcionalmente, cuando la naturaleza o la extensión de determinados documentos a incorporar al expediente no permitan o dificulten notablemente su inclusión en el mismo, deberán incorporarse al índice del expediente sin perjuicio de su aportación separada.
4. Los documentos que se integran en el expediente electrónico se ajustarán al formato o formatos de larga duración y accesibles mediante herramientas de uso gratuito al alcance de todos los posibles usuarios.
5. De conformidad con el art. 37 de la *Ley 11/2007 de 22 de junio sobre acceso electrónico de los ciudadanos a los servicios públicos* los procedimientos administrativos gestionados en su totalidad electrónicamente por el Ayuntamiento de Tolosa se pondrá a disposición del interesado/a un acceso restringido donde consultar, previa identificación, al menos la información sobre el estado de tramitación del procedimiento, salvo que la normativa aplicable establezca restricciones a dicha

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

información. La información sobre el estado de tramitación del procedimiento comprenderá la relación de los actos de trámite realizados, con indicación sobre su contenido, así como la fecha en la que fueron dictados. En el resto de los procedimientos se habilitarán igualmente servicios electrónicos de información del estado de la tramitación que comprendan, al menos, la fase en la que se encuentra el procedimiento y el órgano o unidad responsable.

### DISPOSICIÓN ADICIONAL

**Primera.-** La presente ordenanza contempla aspectos de la Administración Electrónica que están disponibles en el Ayuntamiento de Tolosa en la actualidad o que lo estarán en muy breve plazo de tiempo. Otros aspectos, como el de la Facturación Electrónica, quedan temporalmente fuera de la presente Ordenanza hasta que se definan los sistemas y procedimientos que se utilizarán en el Ayuntamiento, momento en que se propondrá su actualización para incluirlos.

**Segunda.-**

### DISPOSICIONES FINALES

**PRIMERA.-** La presente Ordenanza entrará en vigor, a tenor de lo establecido en el art. 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, una vez publicado su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y transcurrido el plazo previsto en el art. 65.2 del mismo texto legal.

**SEGUNDA.-** La Administración Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa se regulará por lo previsto en la presente Ordenanza, y en lo no dispuesto en ella por lo señalado en la Ley 11/07 y demás normativa de aplicación.

**TERCERA.-** La presente ordenanza se publicará íntegramente en la sede electrónica del Ayuntamiento de Tolosa <http://www.tolosakoudala.net>

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

**ANEXO I**

**INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA A PUBLICAR EN LA SEDE ELECTRÓNICA**

Art. 4-1. Sistemas de firma electrónica admitidos por el Ayuntamiento de Tolosa:  
IZENPE, ONA, DNI-e

Art. 13-3. Medios de notificación electrónica admitidos por el Ayuntamiento de Tolosa:  
Sistema EUROHELP Consulting (cuando esté operativo)

Art. 6-4-c) y Art. 18-3. Formatos y estándares de documentos e imágenes electrónicas admitidos por el Ayuntamiento de Tolosa:

Documentos: ODT, ODS, TXT, RTF, HTML, DOC, XLS

Imágenes: JPG, JPEG, PDF, BMP, GIF, TIF, TIFF, ODG, DWG

**ANEXO II**

**REGISTRO DE FUNCIONARIOS CON HABILITACIONES ESPECIALES**

Art. 4-6. Relación de funcionarios habilitados para la identificación o autenticación de ciudadanos/as:  
XXXXXXXXXX

Art. 15-3-b). Relación de funcionarios expresamente habilitado para la realización de copias electrónicas:  
XXXXXXXXXX

Art. 16-4-c). Relación de funcionarios expresamente habilitado para la realización de copias electrónicas a partir de documentos no electrónicos:  
XXXXXXXXXX

2009.10.27

**TOLOSAKO UDALEKO ADMINISTRAZIO ELEKTRONIKOAREN ALDERDI BATZUEN  
ORDENANTZA ERREGULATZAILEA**

**Zioen adierazpena**

Geroz eta gehiago ari dira zabaltzen informazio teknologia berriak bizitzako arlo guztietan. Horrek beharrezkoa egiten du administrazio elektronikoa herritarrarengana hurbiltzea gestioak egiteko, udal bulegoetan agertu beharrik izan gabe.

XXI. mendeko erronka elektronikoen mailan egon nahi duen administrazioak komunikazio elektronikoen erabilera bultzatu behar du, bere tramitazio eta prozeduretan aurrerapen eta berrikuntza prozedurak ezarriz, herritarrei eskainitako zerbitzuak ahalik eta efikaziarik handienarekin emateko baliagarriak diren neurrian.

Udalaren erantzukizuna da konfiantza eta segurtasuna sortaraztea tramitazio elektronikoen erabileran, bere zerbitzura jarriz aurrerapen teknologikoak. Azken batean, administrazioaren erantzukizuna da bidea moztea gestio presentzialaren eta elektronikoen artean, eta gure erantzukizuna da herritarra eta administrazioa elkarrengandik urruntzen dituen hesia murrizteko ekimenak aurrera eramatea.

*Ekainaren 22ko 11/2007 Legeak, herritarrak zerbitzu publikoetara bitarteko elektronikoz sartzeari buruzkoak*, xedatuaren arabera, 2009ko abenduaren 31rako tokiko administrazioek aukera eman behar die herritarrei, hain zuzen ere, baliabide elektronikoen erabilera dela eta, lege horrek aitortzen dizkien eskubideez baliatzeko:

- 12.- Administrazioarekin harremanak izateko bitartekoa aukeratzea.
- 13.- Administrazioak izan badituen datuak eta agiriak aurkeztu behar ez izatea.
- 14.- Berdintasuna, zerbitzuetarako sarbide elektronikoa.
- 15.- Interesdunak jakitea prozeduren tramitazioa zertan den.
- 16.- Dokumentuen kopia elektronikoa eskuratzea.
- 17.- Gordetzea formatu elektronikoa espedienteko dokumentuak.
- 18.- Beharrezko diren identifikazio elektronikoko bitartekoak lortzea. Pertsona fisikoek aukera izango dute Nortasun Agiri Nazionalaren sinadura elektronikoa erabiltzeko, edozein administrazioarekin egin beharreko edonolako izapide elektronikotan.
- 19.- Sinadura elektronikoko beste edozein sistema erabiltzea.
- 20.- Segurtasun eta konfidentzialtasun bermea.
- 21.- Kalitatea, baliabide elektronikoen bidez emandako zerbitzu publikoetan.
- 22.- Administrazioekin harremanetan jartzeko aplikazioak edo sistemak aukeratzea, baldin eta estandar irekiak erabiltzen badituzte.

**1. ARTIKULUA.- Xedea.**

Ordenantza honen xedea da erregulatzeko Tolosako Udalaren administrazio elektronikoen alderdi batzuk. Hauexek:

- f) Tolosako Udalaren Egoitza Elektronikoa sortzea eta bere funtzionamendua erregulatzeko.
- g) Identifikazio elektronikoko sistemak definitzea.
- h) Tolosako Udalaren Erregistro Elektronikoa sortzea eta bere funtzionamendua erregulatzeko.
- i) Jakinarazpen elektronikoen funtzionamendua erregulatzeko.
- j) Dokumentu eta espediente elektronikoen zenbait alderdi definitzea.

**2. ARTIKULUA.- Lege esparrua.**

- Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legea, azaroaren 26koa
- Ekainaren 22ko 11/2007 Legea, herritarrak zerbitzu publikoetara bitarteko elektronikoz sartzeari buruzkoa
- Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretua, Toki Entitateen Antolakuntza, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

### EGOITZA ELEKTRONIKOA

#### 3. ARTIKULUA.- Egoitza Elektronikoa.

6. Herritarrak Zerbitzu Publikoetara bitarteko elektronikoz sartzeari buruzko ekainaren 22ko 11/07 Legeko 10. artikulua ondo onartarako, **TOLOSAKO UDALAREN EGOITZA ELEKTRONIKOA** eratu da <http://www.tolosakoudala.net> web orrian.
7. Era berean, egoitza elektronikoaren atalak izango dira "tolosa.net" eta "tolosa.org" domeinuetako web orriak, espresuki <http://www.tolosakoudala.net> web orrian lotura dutenak.
8. Egoitza elektronikoaren jardura esparruan honako ente hauek daude sartuta: Tolosako Udala, "Aitzol" Udal Euskaltegia, Tolosako Musika Eskola, "A.M. Labaien" Kultur Etxea, "Aranburu" Udal Liburutegia, "Errota" Haur Liburutegia, Tolosa Lantzen, Erretengibel, Tolargi, Iurreamendi eta etorkizunean sor daitezkeenak.
9. Egoitza elektronikoaren bidez Udalaren edo herritarren autentifikazioa behar duten jarduketa, prozedura eta zerbitzuak egin ahal izango dira.
10. Egoitza elektronikoaren kudeaketaz arduratuko den unitate administratiboa Tolosako Udaleko Idazkaritza departamentua da.

### IDENTIFIKAZIO ELEKTRONIKOA

#### 4. ARTIKULUA.- Identifikazio Elektronikoa.

6. Pertsonak eta entitateak Tolosako Udalarekin dituzten harremanetan erabili ahal izango dituzte sinadura elektronikoko ziurtapenak, Udalak baliozkoak jotzen dituenak, haien onartzen dituzten prozedura eta jarduketarako. Tolosako Udalak baliozkotzat jotzen dituen sinadura elektronikoko ziurtapenen zerrenda eguneratua egoitza elektronikoan argitaratuko da.
7. Sinadura elektronikoaren erabilerak ez du baztertuko, kasua denean, dokumentuan edo komunikazio elektronikoan prozeduraren arabera beharrezkoak diren identifikazio datuak jartzeko obligazioa.
8. Dokumentuen aurkezpen elektronikoa hirugarren baten ordezkari gaitutako pertsona edo entitateak jarduketa bakoitzerako beharrezkoa den ordezkariatasuna eduki behar dute, 30/1992 Legeko 32 artikulua dioen gisan.
9. Artikulu honetako 1. apartatua adierazitako sistemarik ez badago, eta *Herritarrak Zerbitzu Publikoetara bitarteko elektronikoz sartzeari buruzko ekainaren 22ko 11/07 Legeko 22. artikuluan* aurreikusitakoa betetzeko, identifikazioa edo autentifikazioa egin ahal izango du, baliozko moduan, udal funtzionario batek, daukan sinadura elektronikoaren sistema erabiliz. Horretarako, herritarrak identifikatu egin beharko du bere burua eta bere kontsentimendua eman. Hori guztia jasota geratuko da desadostasun edo auzi kasurik sortzen den kasurako.
10. Tolosako Udalak eguneratuta edukiko du aurreko apartatua erregulatutako identifikazio edo autentifikaziorako gaitutako funtzionarioen erregistroa.

### ERREGISTRO ELEKTRONIKOA

#### 5. ARTIKULUA.- Erregistro Elektronikoaren sorrera.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

6. Tolosako Udalaren Erregistro Elektronikoa erregistro informatiko bat da, *on line*, eta aukera ematen du eskaerak, idatziak eta komunikazioak jasotzeko eta bidaltzeko, egoitza elektronikoan publikatzen diren prozedura eta tramiteen gainean.
7. Erregistro elektronikoak ez du ordezkatzen betiko erregistro orokorra. Erregistro elektronikoa interesatuaren esku dagoen beste baliabide bat da eta helburu hauek ditu: Tolosako Udalarekiko harremanetan azkartasuna, efikazia eta erosotasuna.
8. Inola ere ez dute izango erregistro elektronikoaren izaera enplegatu publikoei edo udal unitate administratiboei asignatutako postontzi elektroniko korporatiboek.
9. Ez dute izango, era berean, erregistro elektronikoaren izaera faxak hartzeko tresnek, baldin eta ez bada ordenamendu juridikoan espresuki aurreikusitako kasuan.
10. Erregistro elektronikoaren kudeaketaz arduratuko den unitate administratiboa Tolosako Udaleko Idazkaritza Orokorra da.

### **6. artikulua.- Erregistro Elektronikoen funtzionamendua.**

8. Erregistro Elektronikoa egunean hogeita lau ordu egongo da funtzionamenduan urteko egun guztietan. Indarrean dagoen data eta ordu ofizialean arituko da.
9. Eskaera, idatzi, kontsulta eta komunikazioen harrera eteteko arrazoi bakarria mantentze tekniko edo operatiboak agintzen duena izango da. Etenaldi horrek behar duen denbora besterik ez du iraungo. Etenaldia aldeztu aurretik ohartarazi behar zaie erabiltzaileei, baldin eta hori egin badaiteke. Planifikatu gabeko etenaldien kasuan, eta egin badaiteke, erabiltzaileak mezu bat ikusi ahal izango du gorabehera horren berri ematen.
10. Datuetako sarbideekiko segurtasun arrazoiengatik, tramitazio elektronikoak aldeztu aurretik eskatuko du erabiltzailearen identifikazioa, ordenantza honetako 4. artikuluan aipatutako ziurtapenen bidez.
11. Erregistro Elektronikoak hurrengo zerbitzu hauek izango ditu:
  - a) Erabiltzaileak emandako datuen egiaztapen eskaera
  - b) Erabiltzaileak aurkeztutako dokumentazioaren Hartu-agiri Elektronikoa, bidaltzailearen nortasun, data, ordu, erregistro zenbaki eta aurkeztutako dokumentuen zerrendarekin. Interesatuak ez badu jasotzen Hartu-agiri Elektroniko egiaztatzailea edota transmisioan errorea edo akatsa egon dela adierazten duen mezua jasotzen badu, horrek esan nahi du eskaera, idatzi edo komunikazioa ez dela jaso eta, hortaz, beste uneren batean aurkeztu beharko duela edo beste bide batzuk erabiliz.
  - c) Aukera fitxategiak eranstea, erabakitzen diren formatuak erabiliz. Interesatuak aurkeztutako dokumentu eta irudi elektronikoek Tolosako Udalarentzat baliozkoak diren formatuetan eta estandarretan egon behar dute. Egoitza elektronikoan publikatuko da formatu eta estandarren zerrenda eguneratua.
12. Erregistro Elektronikoan hartzen diren edo handik bidaltzen diren eskaera, idatzi edo komunikazioek harrera edo irteera denbora-hurrenkera errespetatuz erregistratuko dira. Idazpen guztiak kronologikoki ordenatuta geratuko dira.
13. Erregistro Elektronikoan jasotzen diren tramite eta/edo dokumentu elektroniko guztiak haren unitate arduradunak begiratu, kudeatu eta/edo dagokion unitate administratibora helaraziko ditu.
14. Erregistro Orokor Elektronikoan hartu edo handik bidalitako dokumentu elektronikoaren gainean sortzen diren zalantza edo desadostasunei buruzko gaiak dokumentu elektronikoaren tramitazioan eskuduntza duen organo, unitate administratibo edo entitateak erabakiko ditu.

### **7. ARTIKULUA.- Epeen zenbaketa.**

1. Erregistro elektronikoak, interesatuei zein Tolosako Udalari dagozkien epeen zenbaketa ondoirioetarako, data eta ordu ofizialei jarraituko die.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

2. Egun baliiodunetan edo naturaletan emandako epeen zenbaketa egiteko, interesdunek epeak bete-tezari dagokionez, aurkezpena erregistroan egun baliogaberen batean egin bada, hura hurrengo egun balioduneko lehenbiziko orduan aurkeztu izan balitz bezala hartuko da, baldin eta arauen batek ez badu, berariaz, hura egun baliogabe batean hartzen uzten.
4. Egun baliogabeen egutegia Tolosako herrirako Euskal Autonomia Erkidegoak finkatzen duena izango da.

### **8. ARTIKULUA.- Dokumentuak aurkezteko baldintza orokorrak.**

7. Erregistro Orokor Elektronikoan dokumentuak aurkeztea borondatezko izaera du interesatuentzat, eta *Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak, azaroaren 26koak*, bere 38.4 artikuluan aipatzen dituen baliabideen erabileraren alternatiba bat da, baldin eta lege izaerako arauen batek besterik ez badu xedatzen.
8. Erregistro Orokor Elektronikoaren bidez eskaerak, idatziak, kontsultak eta komunikazioak egiteko, eskatzailearen identifikazioa beharrezkoa da oro har.
9. Erregistro Elektronikoan aurkeztutako idatzi, eskaera edo komunikazio baten dokumentazio osagarria aurkeztu ahal izango da Erregistro Elektronikoan, betiko Erregistro Orokorrean edo arauz ezarritako beste bideren bat erabilita.
10. Erregistro elektronikoak atzera bota ahal izango ditu hurrengo zirkunstantzia hauetan aurkezten diren dokumentu elektronikoak:
  - a) Erregistrotik kanpo geratzen diren organo edo organismoetara zuzendutako dokumentu ez normalizatuak.
  - b) Sistemaren integritatea edo segurtasuna kaltetu lezakeen kode maleziatsu edo gailua duena
  - c) Dokumentu normalizatuak erabiltzen diren kasuan, betetzen ez direnean bete behar diren eremuak edo bere tratamendua oztopatzen duen inkongruentzia edo omisioak dituenen.
11. Aurreko apartatuan aurreikusitako kasuetan, dokumentua bidali duenari horren berri emateko ahaleginak egingo dira, eta adieraziko zaizkio baztertzeko arrazoiak eta, ahal denean, aipatzen zaizkion akatsak konpontzeko modua, eta zein helbidean aurkeztu lezakeen. Interesatuak eskatzen badu, aurkezte saiakeraren eta hura baztertzeko zirkunstantzien justifikazioa bidaliko zaio.
12. Apartatu hauetan adierazten denak ez du salbuesten, kasua denean, betebeharrak honetatik: beste norbaiten izenean jardunez gero, ordezkari izaera egiaztatzea a priori edo administrazio organoek eskatu ondoren, *Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 32 Legeak*, azaroaren 30/1992koak, bere 32 artikulua xedatuaren arabera.

### **9. ARTIKULUA. Sarrera erregistroa emateko gai izan daitezkeen dokumentuak.**

4. Tolosako Udaleko Erregistro Orokor Elektronikoan sarrera erregistroa emateko gai izango dira: eskaerak, idatziak, kontsultak eta komunikazioak, baldin eta behar bezala identifikatuta badago bidaltzailea, eskaeraren gaia, Udaleko zein organo edo administrazio unitatera doan, eta administrazio prozedurari buruz aplikagarriak diren arauen esparruan eskatzen diren gainerako datuak.
5. Eskaera, idatzi, kontsulta eta komunikazioen aurkezpen ondorioetarako, sistema informatikoak inprimaki orokorrak edo espezifikoak jarri ditzake erabiltzeko moduan, nahitaez bete behar diren eremuekin, denak erabili beharrekoak, sistemak behar bezala funtzionatuko duela ziurtatzeko.
6. Erregistro Orokor Elektronikoan edukitzeak, hain zuzen ere, edonolako eskaera, idatzi eta bestelako dokumentuak prozedura baten barruan aurkezteko, edota hura erabiltzeko zenbait dokumentu ofizial iriteara emateko, ez du esan nahi jarduketak horiei dagozkien prozedurak onartuta daudenik eta/edo bere osotasunean elektronikoki tramitatu daitezkeenik.

### **10. ARTIKULUA. Erregistro Orokor Elektronikoan dokumentuak aurkeztearen ondorioak.**

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

6. Tolosako Erregistro Orokor Elektronikoan aurkeztutako nahiz zuzenbidean onartzen diren gainontzeko baliabideak erabiliz egindako eskaera, idatzi, kontsulta eta komunikazioek ondorio juridiko berberak izango dituzte.
7. Ondorio hauetarako, interesatuek frogatu ahal izango dute eskaerak eta gainerako dokumentuak aurkeztu izana Hartu-agiri Elektronikoaren bidez. Agiri hori Erregistro Orokor Elektronikoak emango du.
8. Erregistro Orokor Elektronikoak emandako agiri elektronikoa paperean inprimatu ahal izango da edo informatikoki artxibatu.
9. Kasu guztietan, dokumentuak baliabide elektronikoen bidez aurkezteak izan ditzakeen arriskuak beregain hartuko ditu bidaltzaileak, eta ondorioz, Udalak bere zerbitzu publikoen funtzionamenduari egotz dakizkiokeen zirkunstantzien gainean bakarrik erantzungo du.
10. Interesdunak eskaera edo idatzi bera aurkezten badu Erregistro Orokor Elektronikoan eta ohizko erregistroan, sarrera zenbakia begiratuta aurretik doana besterik ez da tramitatuko.

### **11. ARTIKULUA.- Dokumentu ofizialen irteera.**

Beste entitate edo partikularrei zuzendutako idatzi, komunikazio eta gainerako dokumentu ofizialen irteera dela eta, Tolosako Udaleko Erregistro Elektronikoak:

- g) Idatziaren edo komunikazioaren bidaltze ordu eta eguna zehaztuko ditu.
- h) Adieraziko du zein administrazio organok bidaltzen duen.
- i) Adieraziko du zein administrazio organori edo pertsonari bidaltzen zaion.
- j) Gaiaren laburpena emango du.
- k) Idazpen irteerari zenbaki korrelatibo bat ezarriko dio.
- l) Bidaltzen den idatzi edo komunikazio ofizialaren kopia bat gordeko du automatikoki.

### **12. ARTIKULUA.- Datuen babesa.**

- 1.- Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoak, xedatuaren arabera, tramiteetarako bildutako datu pertsonalak "Dokumentuen Sarrera eta Irteera Erregistroa"n sartuko dira. Haren identifikazio kodea Datuak Babesteko Euskal Bulegoa honako hau da: XXXXXXXXXXX.
- 2.- Fitxategiaren entitate arduraduna Tolosako Udala da eta interesatuek sartzeko, zuzentzeko, ezerezteko eta aurka egiteko eskubideaz baliatzeko hona jo behar dute:

**Tolosako Udala**  
**Plaza Zaharra 6-b 20400, Tolosa (Gipuzkoa)**

## **JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOA**

### **13. ARTIKULUA.- Jakinarazpen elektronikoa**

6. Jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira, interesatuak hala egitea eskatu edo baimendu badu edo nahitaezkoa dela erabakita badago.
7. Eskaerak adierazi behar du nahi dela jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez jasotzea eta, era berean, adierazi behar du zein den aukeratu duen baliabidea, Tolosako Udalak baliozkotzat jo eta onartzen duena, jakinarazpen elektronikoa egiteko.
8. Tolosako Udalak jakinarazpen elektronikoa egiteko onartzen dituen baliabideen zerrenda eguneratua egoitza elektronikoa argitaratuko da.
9. Prozedura jakin baterako jakinarazpenak baliabide elektronikoa erabiliz egitea onartua izan dela iritziko da, baldin eta, horretarako baliozkotzat jotzen den moduren batean jakinarazpena egin eta

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

gero, interesatuak jarduketaren bat egiten badu eta horrek suposatzen badu, ebazpenaren edo jakinarazpenaren gai den egintzaren edukia eta norainokoa ezagutzen dituela.

10. Baliabide elektronikoaren erabilera lehenesteko adierazpena eta kontsentimendua baliabide elektronikoaren bidez eman edo eskatu daitezke.

### **14. ARTIKULUA.- Jakinarazpena bertaratze elektronikoaren bidez**

3. Bertaratze elektronikoaren bidezko jakinarazpena honetan datza: interesatuak, behar bezala identifikatuta, bitarteko elektronikoaren bidez eskuratzea administrazio jardun baten edukia.
4. Jakinarazpen elektronikoak hurrengo egoera hauetan egon daitezke:
  - a) Eskura. Interesatuak jakinarazpena jaso duenean bere postontzian eta eskura daukanean hartzeko eta irakurtzeko edo uko egiteko.
  - b) Irakurria. Interesatuak jakinarazpena behar bezala jaso eta irakurri badu. Jakinarazpen sistemak aukera emango du egiaztatzeko zein egun eta ordutan eskuratu den jakinarazpena. Une horretatik aurrera jakinarazpena gauzatzat joko da lege ondorio guztietarako.
  - c) Baztertua. Interesatua postontzira heldu, baina jakinarazpena espresuki ez irakurtzea erabakitzen duenean. Jakinarazpen sistemak aukera emango du egiaztatzeko zein egun eta ordutan heldu den. Une horretatik aurrera jakinarazpena baztertua izan dela iritziko da lege ondorio guztietarako.
  - d) Automatikoki baztertua. Administrazio jakinarazpenen balioaz legeak xedatzen duen 10 eguneko epea iragan bada interesatuak jakinarazpena irakurri edo baztertu gabe. Kasu honetan ere jakinarazpena baztertutzat joko da lege ondorio guztietarako.

## **DOKUMENTU ELEKTRONIKOAK**

### **15. ARTIKULUA.- Dokumentu elektronikoak**

4. Dokumentu elektronikoek hurrengo baldintza hauek bete behar dituzte baliozkoak izateko:
  - a) Edozein izaerako informazioa edukitzea.
  - b) Informazioa artxibatzea euskarri elektroniko batean, formatu jakin eta ezagun baten arabera.
  - c) Hura individualizatzen utziko duten identifikazio datuak edukitzea, espediente elektroniko batean edo goragoko mailako dokumentu elektroniko batean jasotzeko posibilitatearen kalterik gabe.
5. Dokumentu Administrazio Elektronikoek lehen aipatutako baldintzez gainera 11/2007 Legeko 18 eta 19 artikuluetan aurreikusitako sinadura sistemaz elektronikoki emanak eta sinatuak egon behar dute, eta azaroaren 26ko 30/1992 Legeak xedatutako baliotasun baldintzak bete behar dituzte.
6. Administrazio Dokumentu Elektroniko baten edo interesatuak emandako dokumentu baten kopia elektronikoa egiteko, eta kopia hori kopia kautoa izan dadin, hurrengo baldintza hauek bete behar dira:
  - a) Jatorrizko dokumentu elektronikoa Tolosako Udalaren eskuetan egotea.
  - b) Kopia horretarako espresuki gaitutako funtzionarioak egina izatea edo modu automatikoan, hartarako jarritako sistemen bidez egina. Tolosako Udalak kopia elektronikoak egiteko gaitutako funtzionarioen erregistro eguneratua edukiko du.
  - c) Sinadura elektronikoa duen informazioak eta, kasua denean, denbora zigilua daramanak aukera ematea egiaztatzeko bat datorrela jatorrizkoarekin.
- 4.

### **16. ARTIKULUA.- Dokumentu ez elektronikoetatik lortutako dokumentu elektronikoak**

5. Tolosako Udalak egin ahal izango ditu paperezko dokumentuen edo digitalizatzeko aukera ematen duten bestelako euskarrietan dauden dokumentuen kopiak.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

6. Tolosako Udalak berak sorutako dokumentuen nahiz interesatuek aurkeztutako dokumentu pribatuen kopia elektronikoak egin ahal izango dira.
7. "Irudi elektronikoa" honelaxe definitzen da: paperezko euskarrian edo aipameneko irudia zehatz lortzeko aukera ematen duen bestelako euskarri batean dagoen dokumentuari digitalizazio prozesua aplikatzean lortzen den emaitza. "Digitalizazioa" honelaxe definitzen da: paperezko euskarrian edo bestelako euskarri ez elektronikoa dagoen dokumentu bati aplikatzen zaion prozesu teknologikoa, dokumentuaren irudi kodifikatu, zehatz eta osoa, daukan fitxategi elektronikoa sortzeko.
8. Irudi elektronikoen kopia elektroniko kautoen izaera edukiko dute, Tolosako Udalak egiten baditu hurrengo baldintza hauen arabera:
  - a) Kopiatutako dokumentua jatorrizkoa edo kopia kautoa izatea.
  - b) Kopia elektronikoak sinadura elektroniko baliozkoa edukitzea.
  - c) Kopia egitea horretarako espresuki gaitutako funtzionarioak edo, modu automatikoan, hartarako jarritako sistemen bidez. Tolosako Udalak dokumentu ez elektronikoen abiatuta kopia elektronikoak egiteko gaitutako funtzionarioen erregistro eguneratua edukiko du.

### **17. ARTIKULUA.- Dokumentu ez elektronikoen suntsitzea**

2. Kopia elektroniko kautoak sortu ondoren, Tolosako Udalak suntsitu ahal izango ditu haien jatorrizko dokumentuak eta paper zein bestelako euskarri ez elektronikoen egindako kopia kautoak, baldin eta betetzen badira hurrengo baldintza hauek:
  - a) Artxibo zerbitzuaren edo prozedura tramitatu duenaren proposamena edukitzea eta Udaleko Gobernu Batzarraren erabakia. Dokumentuak deuseztatzeko espedientearen hauxe zehaztu behar da:
    - ⊗ Suntsitu nahi diren dokumentuen izaera
    - ⊗ Ukitutako administrazio prozedurak
    - ⊗ Suntsitze prozesuaren baldintzak eta bermeak
    - ⊗ Prozesuaren pertsona edo organo administratibo arduradunak
    - ⊗ Suntsitzekoa denaren gaineko arriskuei buruzko txostena, kopia elektronikoak kontserbatzeko bermeen aipamen zehatzarekin.
  - b) Kasu guztietan dokumentuen suntsitzea indarrean dauden lege arauak xedatuaren arabera egingo da eta, bereziki, datu pertsonalak babesteko xedapenak betez.

### **18. ARTIKULUA.- Interesatuek igorritako dokumentu elektronikoak**

4. Herritarrek dokumentu elektronikoak aurkeztu ahal izango dituzte interesdun diren espedienteetan.
5. Paperezko euskarrian dauden dokumentuen irudi elektronikoen zehaztasuna interesdunen sinadura elektronikoaren bidez bermatuko da, *ekainaren 22ko 11/2007ko Legeak, herritarrek zerbitzu publikoetara bitarteko elektronikoz sartzeari buruzkoak*, bere 35.2 artikuluan xedatuaren arabera. Kasu hauetan Udalak eskatu lezake dokumentuaren originalarekin alderatzea.
6. Interesdunek aurkeztutako dokumentu eta irudi elektronikoen Tolosako Udalarentzat baliozkoak diren formatuetan eta estandarretan egon behar dute. Egoitza elektronikoa publikatuko da formatu eta estandarren zerrenda eguneratua.

### **19. ARTIKULUA.- Interesdunek dokumentuen kopia elektronikoak eskuratzeko**

Herritarrek eskubidea dute, eta horretaz baliatu ahal izango dira, interesdun diren prozeduretako dokumentu elektronikoaren kopia elektronikoak eskuratzeko, dagokion prozedurako arautegi erregulatuaren arabera.

Kopiaren kostua interesdunaren kargura izango da, eta agiri edo dokumentuen laburpenak egin litezke, edo bestelako metodo elektronikoak erabili, interesdunari ez dagozkion datuen konfidentzialtasuna babesteko.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

### **20. ARTIKULUA.- Dokumentuen artxibatze elektronikoa**

6. Tolosako Udalak gorde egingo ditu formatu elektronikoa administrazio espediente bateko dokumentu elektronikoko guztiak eta, administrazio prozedura arautu batekoak ez izan arren, herritarren eta Udalaren arteko harremanen ebidentzia direnak.
7. Dokumentu elektronikoen kontserbazioa bi erataraino egin liteke: modu unitarioan edo informazioa datu basetan sartuz. Horretarako, dokumentuen jatorrizko formulario edo eredu berreraiketa bermatuko da, besteak beste, aipatu datuen sinadura elektronikoa egiaztatuz.
8. Dokumentu elektronikoen kontserbazioa egitegiak agiriaren kudeaketaz indarrean dagoen arautegia bete behar du.
9. Artxibatutako dokumentu elektronikoen kontserbazioa, haietara heltzeko eta haien irakurgarritasuna zaintzeko, dokumentu elektronikoen migrazio, emulazio eta konbertsio eragiketak egin litezke, aipatu dokumentuen kopiak egiteko unean-unean indarrean dauden arauak errespetatuz gero.
10. Artxibo elektronikoen arduradunek kopiatze kautoa eragingo dute, artxiboko dokumentu eta espedienteen formatua aldatuz, euren formatuak operatibo izateari utzi bezain laster, informazioa galtzeko arriskua badago.

## **ESPEDIENTE ELEKTRONIKOA**

### **21. ARTIKULUA.- Espediente elektronikoa**

6. Espediente elektronikoen prozedura bakoitzean lege aurreikusitako tramite administratiboaren arabera diseinatuko dira, Tolosako Udalean bere aplikazio espezifikoak aintzat hartuta.
7. Espediente elektronikoen bakoitzak kode bat edukiko identifikatzeko. Administrazioen arteko trukea egiteko aukera ematen duten sistemak erabiltzen ahaleginduko da.
8. Espediente elektronikoen dokumentu elektronikoen osaturik egongo dira. Espediente elektronikoen ere egon daitezke barruan, prozedurak hala eskatzen badu. Salbuespen gisa, espedientean sartu beharreko dokumentuen ezaugarri edo neurriarengatik ezinezkoa denean espedientean sartzea edo sartzeko zailtasun handiak daudenean, espedienteko aurkibidean konstatatuko da, bereizita ezartzearen kalterik gabe.
9. Espediente elektronikoen integratutako dokumentuak iraupen luze formatu edo formatuetan egongo dira eta eskuragarriak izango dira erabiltzaile izan daitezkeen guztientzat doakoak diren tresnen bidez.
10. *Herritarrek Zerbitzu Publikoetara bitarteko elektronikoz sartzeari buruzko ekainaren 22ko 11/2007 Legeko 37. artikuluekin bat etorritik, Tolosako Udalak erabat elektronikoki kudeatzen dituen administrazio prozeduretan interesdunaren eskura jarriko da, sarrera mugatuarekin, alde aurretik identifikatuta, gutxienez prozeduraren tramitazioaren egoerari buruzko informazioa, baldin eta aplikaziozko arauak aipatu informazioa emateko mugak ezartzen ez badituzte. Prozeduraren tramitazio egoerari buruzko informazioan honako datu hauek agertuko dira: tramite egintzen zerrenda, edukiaren gaineko informazioa eta bakoitzaren data. Gainontzeko prozeduretan ere tramitazio egoeraren gaineko informazio zerbitzu elektronikoen egokituko dira. Horietan, adieraziko da, gutxienez, prozedura zein fasetan dagoen eta zein den arduratu den organo edo unitatea.*

## **XEDAPEN GEHIGARRIA**

**Lehen.**- Ordenantza honetan jasota daude, batetik, gaur egun Tolosako Udalean eskuragarri dauden administrazio elektronikoko hainbat alderdi eta, bestetik, epe laburrean eskuragarri egongo direnak.

## OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

Beste alderdi batzuk, fakturazio elektronikoarena esaterako, aldi baterako Ordenantza honetatik kanpo geratu dira, Udal honetan erabiliko diren sistemak eta prozedurak zehaztu arte. Une horretan haren eguneraketa proposatuko da bertan sartu ahal izateko.

**Bigarrena.-**

### AZKEN XEDAPENAK

**LEHENA.-** Ordenantza hau, Erregimen Lokalaren Oinarriak erregulatzeko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 70.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, bere testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta aipatu legeko 65.2 artikuluan aurreikusitako epea bukatzen denean sartuko da indarrean.

**BIGARRENA.-** Tolosako Udaleko Administrazio Elektronikoa Ordenantza honek erregulatuko du. Ordenantzan aurreikusten ez diren gaietan, 11/07 Legeari eta aplikaziozkoak diren gainontzeko araei jarraituko zaie.

**HIRUGARRENA.-** Ordenantza hau, oso-osorik, Tolosako Udalaren egoitza elektronikoan argitaratuko da: <http://www.tolosakoudala.net>

OHIZKO OSOKO BILKURA

2009.10.27

**I ERANSKINA**

**INFORMAZIO OSAGARRIA, EGOITZA ELEKTRONIKOAN ARGITARATZEKOA**

4-1 artikulua. Tolosako Udalak onartzen dituen sinadura elektronikoko sistemak:

IZENPE, ONA, DNI-e

13-3 artikulua. Tolosako Udalak onartzen dituen jakinarazpen elektronikoko baliabideak:

EUROHELP Consulting sistema (operatiboa denean)

6-4-c) eta 18-3 artikulua. Tolosako Udalak onartzen dituen dokumentu eta irudi elektronikoen formatuak eta estandarrak:

Dokumentuak: ODT, ODS, TXT, RTF, HTML, DOC, XLS

Irudiak: JPG, JPEG, PDF, BMP, GIF, TIF, TIFF, ODG, DWG

**II ERANSKINA**

**GAIKUNTZA BEREZIKO FUNTZIONARIOEN ERREGISTROA**

4-6 artikulua. Herritarren identifikazioa edo autentifikazioa egiteko gaitutako funtzionarioen zerrenda:  
XXXXXXXXXX

15-3-b) artikulua. Kopia elektronikoak egiteko espresuki gaitutako funtzionarioen zerrenda:  
XXXXXXXXXX

16-4-c) artikulua. Dokumentu ez elektronikoen kopia elektronikoak egiteko espresuki gaitutako funtzionarioen zerrenda:  
XXXXXXXXXX